

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwe przyczyny	Prawdopodobne rozwiązania
Narzędzie nie włącza się.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Akumulator nie jest prawidłowo podłączony. 2. Akumulator nie jest prawidłowo naładowany. 3. Rozładowany akumulator. 4. Uszkodzenie wewnętrzne. (np. szczotki węglowe lub spust.) 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Wyjmij akumulator, upewnij się, że nic go nie blokuje, włóż akumulator z powrotem w sposób wynikający z jego kształtu (jest tylko jedna możliwość) i mocno wciśnij tak, aby zaskoczył. 2. Upewnij się, że ładowarka jest podłączona i działa prawidłowo. Oczekaj wystarczająco długo, aby prawidłowo naładować akumulator. 3. Stary akumulator należy prawidłowo zutylizować lub poddać recyklingowi. Wymień akumulator. 4. Oddaj narzędzie technikowi do serwisowania.
Narzędzie pracuje powoli	<ol style="list-style-type: none"> 1) Forsowanie narzędzia, aby pracowało zbyt szybko. 2. Akumulator się zużywa. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Pozwól, aby narzędzie pracowało w swoim własnym rytmie. 2. Stary akumulator należy prawidłowo zutylizować lub poddać recyklingowi. Wymień akumulator.
Wydajność z czasem spada.	Szczotki węglowe są zużyte lub uszkodzone.	Oddaj narzędzie wykwalifikowanemu serwisantowi w celu dokonania wymiany szczotek.
Zbyt głośna praca lub chrobotanie.	Uszkodzenie wewnętrzne lub wyeksploatowanie. (np. szczotki węglowe lub łożyska.)	Oddaj narzędzie technikowi do serwisowania.
Przegrzanie.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Forsowanie narzędzia, aby pracowało zbyt szybko. 2. Zablokowane otwory wentylacyjne silnik w obudowie. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Pozwól, aby narzędzie pracowało w swoim własnym rytmie. 2. Podczas wydmuchiwania pyłu z silnika za pomocą sprężonego powietrza noś okulary ochronne z certyfikatem ANSI oraz atestowaną maskę przeciwpyłową/respirator NIOSH .

8. OCHRONA ŚRODOWISKA

Uwaga! Przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy narzędziu należy zawsze wyjąć akumulator.

Do czyszczenia należy zawsze używać suchej lub wilgotnej ściereczki, ale nigdy mokrej. Wiele środków czyszczących zawiera substancje chemiczne, które mogą uszkodzić plastikowe części narzędzia. Dlatego też nie należy używać jakichkolwiek silnych lub łatwopalnych środków czyszczących takich jak benzyna, rozpuszczalnik do farb, terpentyna lub podobne substancje. Aby nie dopuścić do przegrzania, otwory wentylacyjne muszą być zawsze całkowicie drożne.



OSTROŻNIE! Ten produkt oznakowano symbolem usuwania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Oznacza to, że produktu nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami gospodarstw domowych, lecz należy go oddać w ramach systemu zbiórki spełniającego wymagania europejskiej dyrektywy w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). W celu uzyskania informacji na temat recyklingu należy się skontaktować z dystrybutorem lub władzami lokalnymi. Następnie, aby ograniczyć wpływ na środowisko, produkt zostanie poddany recyklingowi lub demontażowi. Ze względu na zawartość niebezpiecznych substancji, sprzęt elektryczny i elektroniczny może być niebezpieczny dla środowiska i zdrowia człowieka.

Warunki transportu

Dopuszcza się dowolny rodzaj transportu zamkniętego, w opakowaniu producenta lub bez, pod warunkiem jednak zabezpieczenia produktu przed uszkodzeniem mechanicznym, opadami atmosferycznymi, działaniem substancji aktywnych chemicznie i stosowania środków ostrożności dotyczących transportu towarów kruchych i delikatnych.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

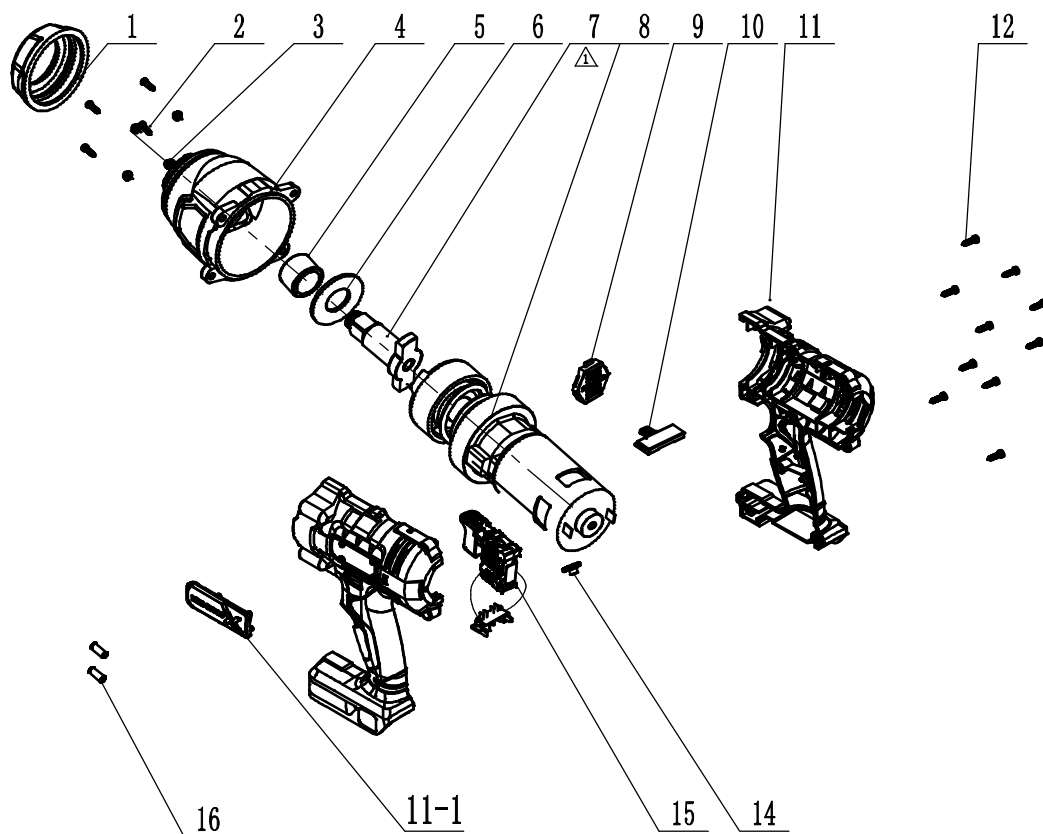
KZ

RO

EN

9. GWARANCJA

1. Produkty firmy Dexter zostały zaprojektowane zgodnie z najwyższymi normami jakości przewidzianymi dla narzędzi dla majsterkowiczów; firma Dexter udziela na swoje produkty 36-miesięcznej gwarancji liczonej od daty zakupu.
Gwarancja obejmuje wszystkie ewentualne wady materiałowe i produkcyjne. Jakikolwiek inne roszczenia, bezpośrednie lub pośrednie, dotyczące osób i/lub materiałów, nie będą uwzględniane, niezależnie od ich rodzaju.
2. W razie wystąpienia problemu lub usterki należy zawsze najpierw skonsultować się ze swoim dystrybutorem produktów firmy Dexter. W większości przypadków dystrybutor produktów firmy Dexter będzie w stanie rozwiązać problem lub naprawić usterkę.
3. Naprawy lub wymiana części nie powodują przedłużenia pierwotnego okresu gwarancyjnego.
4. Gwarancja nie obejmuje usterek powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub zwykłego zużycia. Dotyczy to m.in. przełączników, wyłączników obwodu zabezpieczającego i silnika (w przypadku zużycia).
5. Roszczenie gwarancyjne może być rozpatrzone tylko pod następującymi warunkami:
 - Dostarczenie, w postaci paragonu kasowego, dowodu poświadczającego datę zakupu.
 - W urządzeniu nie były wykonywane przez strony trzecie jakiegokolwiek naprawy i/lub wymiany.
 - Narzędzie nie było niewłaściwie użytkowane (przeciążanie, zakładanie akcesoriów niezatwierdzonych przez producenta).
 - Brak uszkodzeń spowodowanych czynnikami lub przedmiotami zewnętrznymi, np. piaskiem lub kamieniami.
 - Brak uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa i instrukcji użytkowania.
6. Warunki gwarancji obowiązują łącznie z naszymi warunkami sprzedaży i dostawy.
7. Uszkodzone narzędzia zwracane do firmy Dexter za pośrednictwem dystrybutora zostaną odebrane przez firmę Dexter pod warunkiem odpowiedniego ich zapakowania. Jeżeli klient wysłał uszkodzone towary bezpośrednio do firmy Dexter, producent rozpatrzy roszczenie tylko w przypadku opłacenia kosztów przesyłki przez klienta.
8. Firma Dexter odmówi przyjęcia produktów, których opakowanie będzie niewłaściwe lub w złym stanie.

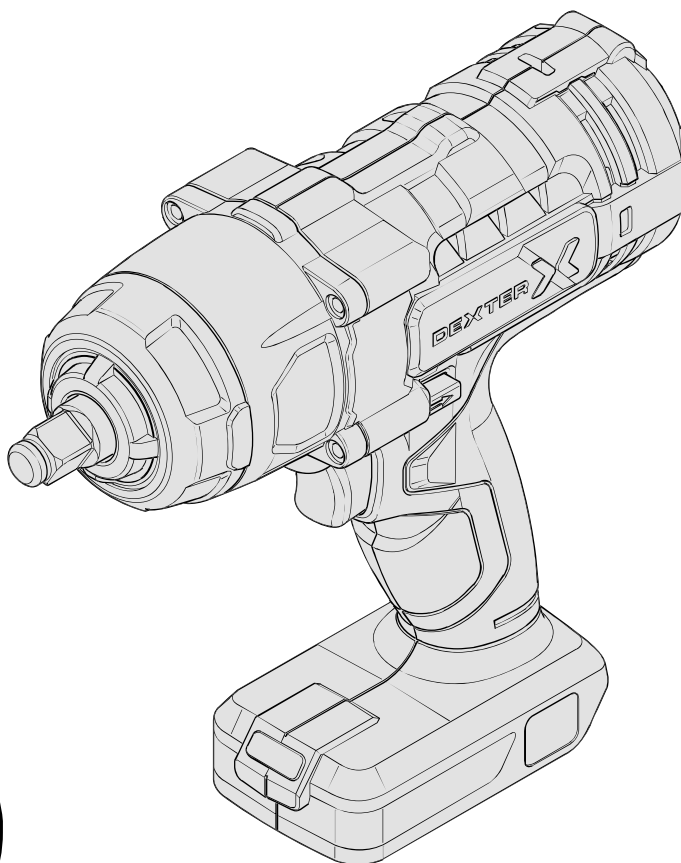
10. WIDOK ROZSTRZELONY I LISTA CZĘŚCI ZAMIENNYCH

NR	Opis	NR	Opis
1	Aluminiowa obudowa głowicy	9	Osłona tylna obudowy
2	Śruba	10	Popychacz
3	Podkładka sprężyny	11	Obudowa
4	Głowica aluminiowa	11-1	Płytką z nazwą
5	Łożysko igiełkowe	12	Śruba
6	Uszczelka osi T	14	Przezroczysta pokrywa
7	Oś T	15	Przełącznik (zespół)
8	Przekładnia (zespół)	16	Rurka magnetyczna

DEXTER



Аккумуляторный
гайковерт ударный



EAN CODE: 3276000698036

RU Руководство по эксплуатации

Наименование и адрес производителя

Чжэцзян Минлэй Тулз Индастри Ко Лтд. № 188, Иньдун Норт Роуд, Иньчжоу Биньхай Инвестмент энд Бизнес Инкубэйшн,
Нинбо Сити, Чжэцзян Провинс, Китай / Қытай

Лицо уполномоченное принимать претензии по качеству товара: ООО «Леруа Мерлен
Восток»- 141031, Московская обл. г. Мытищи, Осташковское ш. 1, РФ.

Сделано в Китае

Дата производства:

Срок службы:

5 лет

Копию сертификата соответствия или декларации о соответствии на данный товар можно получить на информационной стойке любого из магазинов Леруа Мерлен.

дата публикации руководства: **2022/01-V01**

номер сертификата:

Модель: 20VIW2-350.1

Номер партии:

Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и изучите примечания. Данное руководство позволяет ознакомиться с устройством, правилами его использования и инструкциями по технике безопасности. Храните руководство в надежном месте для использования в будущем.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Неисправные электрические устройства нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Сдавайте их на переработку в специально оборудованные центры.

Информацию о переработке можно получить в местных органах власти или у торгового представителя.



Предупреждение. Прочитайте руководство по эксплуатации, чтобы уменьшить риск получения травм.



Устройство соответствует действующим европейским директивам и было оценено в соответствии с данными директивами.



Соответствует основным требованиям стандартов безопасности директив Российской Федерации



Это изделие подлежит переработке. Если оно больше не пригодно для использования, сдайте его в центр переработки отходов.



Знак соответствия применимым техническим требованиям Украины.



Universal: совместимость только с Sterwins UP20, Lexman UP20 и Dexter UP20



Используйте защитные очки.



Используйте средства защиты органов слуха.



Используйте респиратор.



Предупреждение!

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

RO

EN

СОДЕРЖАНИЕ

1. НАЗНАЧЕНИЕ УДАРНОГО ГАЙКОВЕРТА DEXTER
2. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ
3. ОПИСАНИЕ
4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ
6. ОБСЛУЖИВАНИЕ
7. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК
8. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
9. ГАРАНТИЯ
10. ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ И СПИСОК ЧАСТЕЙ УСТРОЙСТВА
11. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС

1. НАЗНАЧЕНИЕ УДАРНОГО ГАЙКОВЕРТА DEXTER

Благодарим за приобретение данного изделия. Внимательно прочтите все инструкции и сохраните их для дальнейшего использования.

Данный инструмент предназначен для закручивания и откручивания болтов и гаек. Данный инструмент предназначен для затягивания высокопрочных болтов.

Этот электроинструмент нельзя использовать ни для каких иных целей.

После распаковки убедитесь в наличии всех аксессуаров (если предусмотрены). Если устройство повреждено или имеет какие-либо неисправности, не используйте его и верните обратно продавцу.

При передаче устройства другим лицам передавайте также и данное руководство. Помните, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих, торговых или промышленных целях. Гарантия будет аннулирована, если инструмент используется в коммерческих, торговых или промышленных целях или для подобных нужд.

Из соображений безопасности устройством нельзя пользоваться детям и подросткам младше 16 лет, а также людям, не ознакомившимся с данными инструкциями. Данное устройство могут использовать лица с ограниченными физическими или умственными способностями, если они находятся под присмотром либо после соответствующего обучения ответственными лицами.

2. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочитайте все правила безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к этому электроинструменту.

Невыполнение изложенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях означает электрический инструмент с питанием от сети (с кабелем) или электрический инструмент с питанием от аккумулятора (без кабеля).

БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) **Обеспечьте чистоту и освещенность рабочего места.** Загроможденные и плохо освещенные места служат причиной несчастных случаев.
- b) **Не используйте электроинструменты во взрывоопасных местах, например вблизи горючих жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты генерируют искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- c) **Не позволяйте детям и посторонним находиться вблизи работающего электроинструмента.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не переделывайте вилку. Не используйте никакие переходники для вилок электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток уменьшает риск поражения электрическим током.
- b) **Избегайте прикосновений к заземленным объектам, таким как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током выше, когда тело заземлено.
- c) **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** При попадании воды в электроинструмент увеличивается риск поражения электрическим током.
- d) **Обращайтесь с кабелем аккуратно. Никогда не переносите, не тяните и не выключайте электроинструмент за кабель. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых предметов или движущихся частей.** Поврежденные или запутанные кабели повышают риск поражения электрическим током.
- e) **Для работы с электроинструментом вне помещения используйте предназначенный для этого удлинительный кабель.** Использование кабеля, подходящего для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

2. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

- f) **Если работа с электроинструментами в условиях повышенной влажности неизбежна, используйте устройство защитного отключения (УЗО).**
Использование УЗО уменьшает риск поражения электрическим током.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за своими действиями и следуйте здравому смыслу. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Даже кратковременная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к тяжелым травмам.
- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные средства для глаз.** Использование защитных средств, таких как респиратор, нескользящая защитная обувь, каска и средства защиты органов слуха в соответствующих условиях уменьшает риск получения травм.
- c) **Не допускайте случайного запуска инструмента. Перед подключением инструмента к сети питания (или аккумулятору) и перед его переноской убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.** Не держите палец на выключателе при переноске электроинструментов и не включайте вилку в розетку, если электроинструмент включен. Это может привести к несчастному случаю.
- d) **Перед включением электроинструмента снимите с него регулировочные инструменты и гаечные ключи.** Регулировочный инструмент или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.
- e) **Не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) **Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- g) **При наличии устройств для отвода и сбора пыли убедитесь, что они подключены и правильно работают.** Использование пылеулавливающих устройств снижает вред, причиняемый пылью.
- h) **Не допускайте небрежности, которая может возникнуть из-за частого использования инструмента и повлечь за собой самоуверенность и игнорирование правил безопасности.** Неосторожное действие может причинить серьезную травму за доли секунды.

2. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- a) **Не прикладывайте к электроинструменту чрезмерных усилий. Используйте подходящий для ваших задач электроинструмент.** Правильно выбранный электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее при той нагрузке, на которую он рассчитан.
- b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель неисправен.** Электроинструменты с неисправным выключателем опасны и подлежат ремонту.
- c) **Перед регулировкой, сменой аксессуаров или хранением отключите электроинструмент от сети питания и (или) аккумулятора.** Такие меры предосторожности уменьшают риск случайного запуска электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не доверяйте электроинструмент лицам, не знакомым с ним и с этими инструкциями.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- e) **Выполняйте техническое обслуживание электроинструментов. Проверьте выравнивание и сцепление подвижных деталей, наличие поломок и прочие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать.** Недостаточный уход за электроинструментом является причиной многих несчастных случаев.
- f) **Храните режущие инструменты в чистоте и заточенном состоянии.** Правильно обслуживаемые и хорошо заточенные режущие инструменты меньше заклинивают и лучше контролируются.
- g) **Используйте электроинструмент, аксессуары, насадки и т. п. в соответствии с этими инструкциями, учитывая условия и специфику выполняемой работы.** Использование электроинструмента для выполнения непредусмотренных операций может привести к опасным ситуациям.
- h) **Следите за тем, чтобы рукоятки и поверхности захвата были сухими и чистыми и на них не было масла или смазочного материала.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата не позволяют безопасно использовать инструмент и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА С ПИТАНИЕМ ОТ АККУМУЛЯТОРА

- a) **Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядного устройства, указанного изготовителем.** Зарядное устройство, предназначенное для одного типа аккумуляторных батарей, может стать причиной пожара при использовании с другим типом батарей.

2. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

- b) **Используйте электроинструмент только со специально предназначенными для него аккумуляторами.** Использование любого другого вида аккумуляторных батарей может стать причиной несчастных случаев или пожара.
- c) **Когда аккумулятор не используется, храните его отдельно от металлических предметов — канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и др. — они могут соединить контакты.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может стать причиной ожогов или пожара.
- d) **При неблагоприятных обстоятельствах из аккумулятора может потечь электролит. Избегайте контакта с ним. При случайном контакте промойте водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь к врачу.** Жидкость из аккумуляторной батареи может вызвать раздражение и ожоги.
- e) **Не используйте аккумулятор и инструмент, если они повреждены или подвергались модификациям.** Поведение поврежденных или модифицированных аккумуляторов может быть непредсказуемым, что приведет к возгоранию, взрыву и риску получения травм.
- f) **Не подвергайте аккумуляторную батарею и инструмент воздействию огня и высокой температуры.** Воздействие огня или температуры выше 50 °C может привести к взрыву.
- g) **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумулятор и инструмент при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона.** Если зарядка выполняется неправильно или в условиях неподходящей температуры, это может привести к повреждению аккумулятора и возгоранию.

РЕМОНТ

- a) **Ремонт электроинструмента должен выполняться квалифицированным специалистом с использованием только идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасную работу электроинструмента.
- b) **Никогда не выполняйте обслуживание поврежденного аккумулятора. Обслуживание аккумуляторов должно выполняться только производителем или в авторизованном сервисном центре.**

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

RO

EN

2. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

Предостережения об опасности при использовании ударного гайковерта

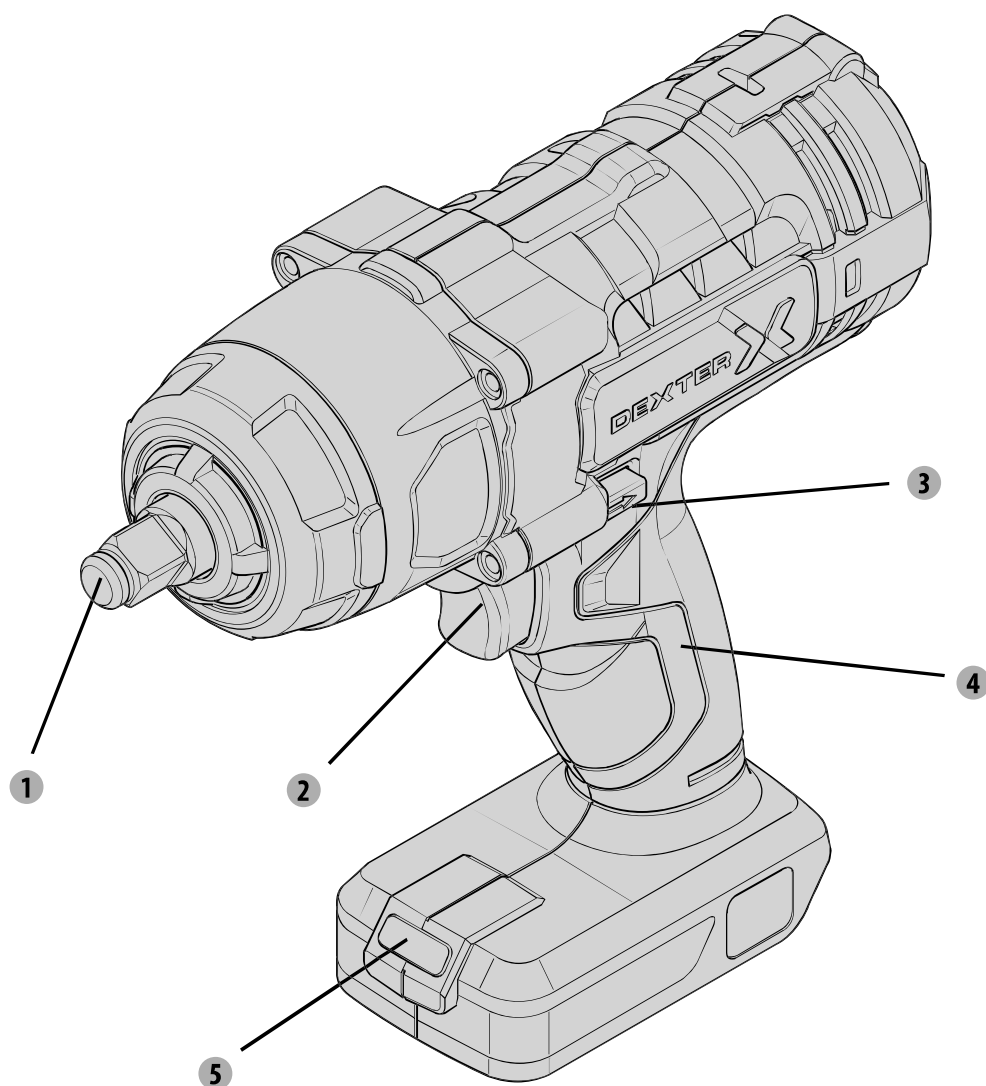
Если при выполнении работ электроинструмент может соприкасаться со скрытой проводкой, удерживайте его за изолированные поверхности. Крепление, касающееся провода под напряжением, может передать напряжение на металлические детали электроинструмента, и оператор получит удар током.

ВИБРАЦИОННАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Данный инструмент вибрирует во время использования. Частое или длительное воздействие вибрации может привести к временной или постоянной физической травме, в особенности кистей, предплечий и плеч. Далее приведены рекомендации по снижению риска получения травм, связанных с вибрацией.

- a) Любому человеку, часто или длительное время использующему вибрирующие инструменты, необходимо пройти осмотр у врача, а затем регулярно проходить медицинские осмотры в целях проверки на возникновение или усугубление медицинских проблем. Данный инструмент не должен использоваться беременными женщинами, людьми с нарушениями кровообращения рук, получавшими ранее травмы рук, а также лицами с заболеваниями нервной системы, диабетом и болезнью Рейно. При возникновении каких-либо симптомов вибрационной болезни (покалывание, онемение, побледнение или посинение пальцев) немедленно обратитесь к врачу.
- b) Не курите во время работы с устройством. Никотин замедляет кровоснабжение рук и пальцев, увеличивая риск возникновения травм, связанных с вибрацией.
- c) Для снижения воздействия вибрации надевайте подходящие перчатки.
- d) По возможности используйте инструмент с более низким показателем вибрации.
- e) Делайте перерывы в работе.
- f) Держите инструмент как можно свободней (но чтобы при этом сохранялся безопасный контроль над ним). Позвольте устройству выполнить работу.
- g) Для снижения уровня вибрации обслуживайте инструмент согласно инструкциям в данном руководстве. При возникновении аномальной вибрации немедленно прекратите использование устройства.

3. ОПИСАНИЕ



- 1 Патрон
- 2 Выключатель
- 3 Переключатель направления вращения влево/вправо
- 4 Рукоятка
- 5 Светодиодная подсветка

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

RO

EN

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	20VIW2-350.1
Тип двигателя	Щеточный
Номинальное напряжение	18 В пост. тока(максимум 20 В пост. тока)
Скорость вращения без нагрузки	0–2000 об/мин
Ударная скорость	3300ударов в минуту
Максимальный крутящий момент	350 Нм
Размер патрона	1/2"
СОВМЕСТИМЫЕ АККУМУЛЯТОРЫ	2.5Ah: 20VBA2-25.1/20VBA2-25.1XXX 5.0Ah: 20VBA2-50.1/20VBA2-50.1XXX
СОВМЕСТИМЫЕ ЗАРЯДНЫЕ УСТРОЙСТВА	20VCH1-3A.1/20VCH1-3A.1XXX 20VCH2-6A.1/20VCH2-6A.1XXX
Декларация об уровне шума в соответствии с EN 62841 (погрешность 3 дБ (А))	
- Уровень звукового давления	104,1 дБ (А)
- Уровень звуковой мощности	93,1 дБ (А)
Декларация об уровне вибраций в соответствии с EN 62841 (погрешность 1,5 м/с ²)	15,927 м/с ²



При работе с электроинструментом надевайте средства защиты органов слуха.

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Предупреждение!

Излучение вибрации и шума при фактическом использовании электроинструмента может отличаться от общего заявленного значения в зависимости от способа использования инструмента.

Необходимо определить меры безопасности для защиты оператора на основе оценки воздействия в реальных условиях использования (учитывая все периоды рабочего цикла — время, когда инструмент выключен и когда он работает вхолостую, а также время запуска).

Примечание.

-Заявленное общее значение вибрации и заявленное значение шумообразования могут также быть использованы для предварительной оценки воздействия.

-Заявленное(-ые) общее(-ие) значение(-я) вибрации и заявленное(-ые) значение(-я) шумообразования были измерены в соответствии со стандартным методом испытания и могут быть использованы для сравнения инструментов между собой.

-Рекомендации по устранению

вибрации: 1) надевайте перчатки во время работы;

2) ограничьте время работы и сократите время включений.

5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ



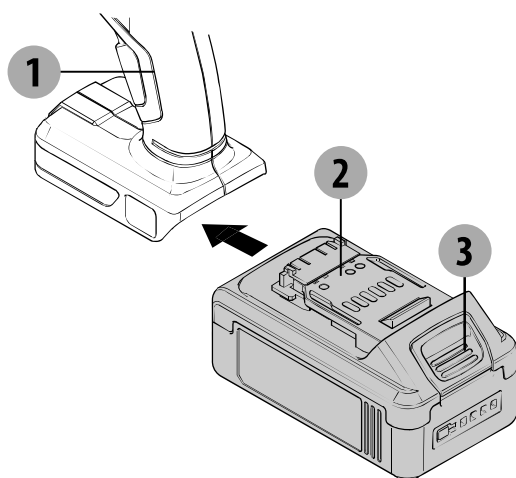
Перед подготовкой или использованием данного изделия полностью прочитайте раздел «ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ», приведенные в начале данного руководства, включая весь текст, следующий за подзаголовками.

Подготовка инструмента

Примечание. Перед эксплуатацией инструмента необходимо приобрести подходящий аккумулятор.

- Вставьте аккумулятор в нижнюю часть рукоятки до щелчка.
- Для извлечения аккумулятора нажмите кнопку фиксации и потяните его.

5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ



1. Ударный гайковерт
2. Аккумулятор (не входит в комплект)
3. Кнопка фиксации

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Далее перечислены меры предотвращения серьезных травм, вызванных случайным запуском устройства.

Перед выполнением любых процедур, описанных ниже, убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении, а аккумулятор извлечен.

Установка бит


ВНИМАНИЕ! Используйте с этим инструментом только принадлежности, рассчитанные на ударные нагрузки. Другие принадлежности могут раздробиться, обломиться или треснуть во время использования.

Присоедините к патрону подходящий соединитель для квадратных хвостовиков (продается отдельно).


Выключатель

- Чтобы включить устройство, нажмите и удерживайте выключатель.
- Чтобы выключить устройство, отпустите выключатель.

Переключатель направления вращения влево/вправо

 /  — символы на переключателе.

Установите переключатель направления вращения влево/вправо в положение 

Установите переключатель направления вращения влево/вправо в положение 

- Изменяйте направление вращения только когда устройство выключено!
- **ВНИМАНИЕ!** Установите переключатель направления вращения влево/вправо в центральное положение блокировки во время установки принадлежностей, смены соединителя или в холостом режиме работы инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не меняйте направление вращения, пока патрон вращается. Перед изменением направления вращения дождитесь полной остановки патрона.

5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Удерживайте инструмент обеими руками.
2. Задвиньте соединитель поверх крепления и медленно зажмите выключатель.
3. После завершения работы отпустите и заблокируйте выключатель.
4. Во избежание несчастных случаев выключайте инструмент и извлекайте аккумулятор после использования. Очистите, а затем уберите инструмент на хранение в недоступное для детей помещение.

Примечание. Фактическое значение крутящего момента зависит от чистоты и состояния резьбы и других факторов. При затяжке критических компонентов осмотрите резьбу перед установкой этих компонентов и проверьте фактический крутящий момент с помощью механического динамометрического ключа (не входит в комплект).

ВНИМАНИЕ! Обеспечьте правильную поддержку и фиксацию заготовки. Не удерживайте и не фиксируйте заготовку рукой, это может привести к травме.

Светодиодная подсветка

Этот инструмент оснащен светодиодной подсветкой для улучшения обзора рабочей области в условиях недостаточной освещенности.

Светодиодная подсветка включается автоматически при нажатии на выключатель.

6. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Область применения

Ударный гайковерт предназначен для использования в регионах с умеренным климатом, температурой от 0 до +45° С, относительной влажностью воздуха не более 80 %, в условиях отсутствия прямого воздействия атмосферных осадков и избыточного содержания пыли в воздухе.

Требования к условиям в помещении

Не используйте электроинструменты во взрывоопасных местах, где находятся легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пыль. Они создают искры, которые могут привести к возгоранию пыли или пара.

Условия хранения

Срок хранения 4 года при условии, что изделие хранится в упаковке в закрытом помещении с естественной вентиляцией при температуре воздуха от -20 до 40° С и относительной влажности воздуха не более 80 %.

7. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблема	Возможные причины	Вероятные решения
Инструмент не запускается.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Аккумулятор неправильно установлен. 2. Аккумулятор не заряжен. 3. Аккумулятор сгорел. 4. Внутренние повреждения или износ (например, угольных щеток или выключателя). 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Извлеките аккумулятор, убедитесь, что на месте его установки нет никаких посторонних предметов, вставьте аккумулятор заново в соответствии с его формой (он должен устанавливаться только в одном положении) и сильно прижмите его, чтобы он зафиксировался на месте. 2. Убедитесь, что зарядное устройство подключено и работает правильно. Дайте аккумулятору достаточно времени для надлежащей зарядки. 3. Утилизируйте старый аккумулятор надлежащим образом или отправьте его на переработку. Замените аккумулятор. 4. Обратитесь к техническому специалисту для обслуживания.
Инструмент работает медленно.	<ol style="list-style-type: none"> 1) К инструменту прилагаются чрезмерные усилия, чтобы он быстрее работал. 2. Аккумулятор изношен. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Позвольте инструменту работать с той скоростью, для которой он рассчитан. 2. Утилизируйте старый аккумулятор надлежащим образом или отправьте его на переработку. Замените аккумулятор.
Производительность снижается со временем.	Угольные щетки изношены или повреждены.	Обратитесь к квалифицированному техническому специалисту для замены щеток.
Чрезмерный шум или дребезжание.	Внутренние повреждения или износ (например, угольных щеток или подшипников).	Обратитесь к техническому специалисту для обслуживания.

8. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Внимание! Перед выполнением любых работ по обслуживанию устройства всегда извлекайте аккумулятор.

Для очистки всегда используйте сухое или влажное (но не мокрое) полотенце. Многие чистящие средства содержат химические вещества, которые могут повредить пластмассовые детали устройства. Поэтому не используйте сильные или легковоспламеняющиеся очистители, такие как бензин, растворители красок, скипидар и им подобные. Во избежание перегрева постоянно следите за чистотой вентиляционных отверстий.



ВНИМАНИЕ! Данное устройство маркировано символом, указывающим на утилизацию электрических и электронных отходов. Это означает, что данное устройство нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Его необходимо сдать на утилизацию в пункт сбора отходов в соответствии с европейской директивой об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Для получения рекомендаций по утилизации обратитесь в местные органы власти или в магазин. Устройство будет переработано или ликвидировано в целях снижения влияния на окружающую среду. Электрическое и электронное оборудование представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей из-за наличия опасных веществ.

Условия транспортировки

Транспортировать изделие можно в любом транспорте закрытого вида, в упаковке производителя или без нее. Изделие необходимо защитить от механических повреждений, атмосферных осадков, воздействия химически активных веществ и соблюдать меры предосторожности при перевозке хрупких грузов.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

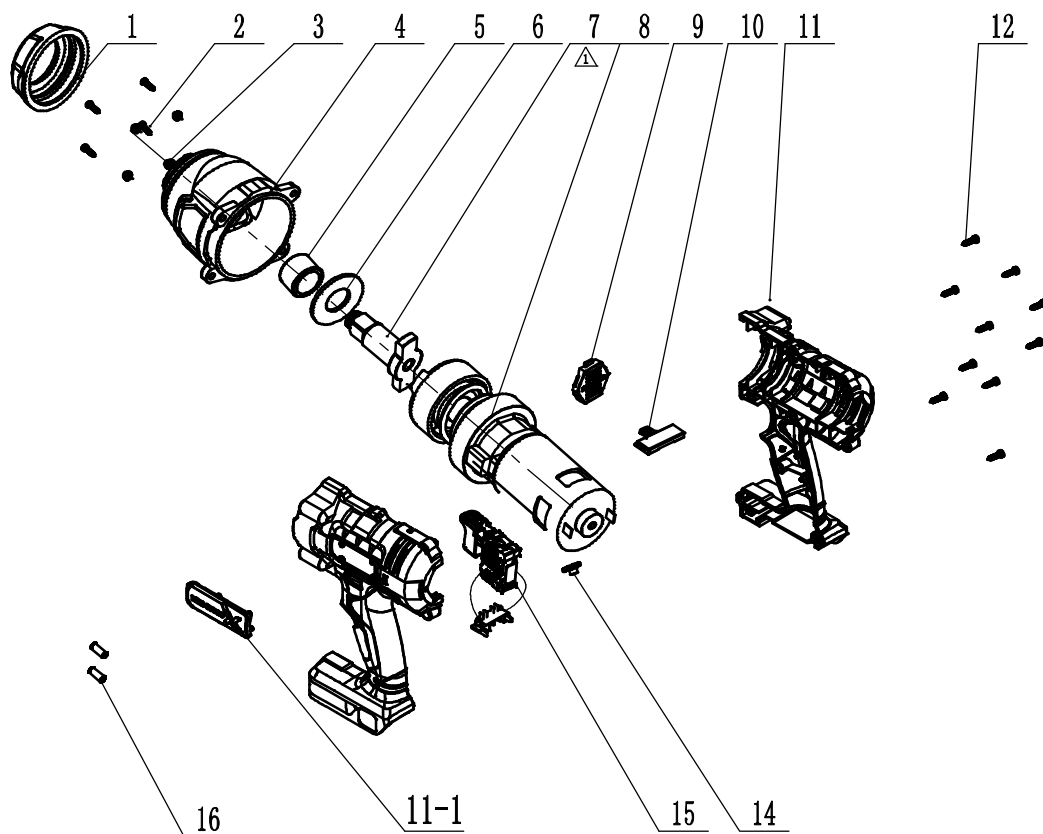
RO

EN

9. ГАРАНТИЯ

1. Продукция компании Dexter разработана в соответствии с высшими стандартами качества для бытовых инструментов. Компания предоставляет на свои продукты 36-месячную гарантию со дня приобретения.
Эта гарантия распространяется на все дефекты материалов и производства, которые могут возникнуть. Никакие другие претензии любого вида, прямые или косвенные, относящиеся к людям или материалам, не могут быть удовлетворены.
2. В случае возникновения проблемы или обнаружения дефекта необходимо прежде всего обратиться к дилеру компании Dexter. В большинстве случаев дилер компании Dexter может решить проблему или устранить дефект.
3. Ремонт или замена деталей не продлевают изначальный срок гарантии.
4. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие вследствие износа или неправильного обращения. Кроме прочего, это касается неисправностей, связанных с износом выключателей, защитных цепей и двигателей.
5. Претензия в рамках гарантийных обязательств может быть принята только при следующих условиях.
 - Предоставлено подтверждение даты покупки в виде чека.
 - Никакой ремонт и (или) замена частей устройства не проводились третьими лицами.
 - Инструмент использовался должным образом (не перегружался и на него не устанавливались комплектующие сторонних производителей).
 - Нет следов повреждений вследствие внешних воздействий, таких как песок или камни.
 - Нет следов повреждений вследствие несоблюдения инструкций по технике безопасности и правил использования.
6. Условия гарантийного обслуживания применяются вместе с нашими правилами продажи и поставки.
7. Неисправные инструменты, подлежащие возврату в компанию Dexter через дилера Dexter, компания Dexter принимает при условии надлежащей упаковки изделия. Если покупатель возвращает товары непосредственно в компанию Dexter, компания сможет выполнить обслуживание таких товаров только при условии, что покупатель оплачивает расходы на доставку.
8. Компания Dexter не принимает продукцию, не упакованную должным образом.

10. ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ И СПИСОК ЧАСТЕЙ УСТРОЙСТВА



№	Описание	№	Описание
1	Оболочка алюминиевой головки	9	Задняя крышка корпуса
2	Винт	10	Толкатель
3	Опора пружины	11	Корпус
4	Алюминиевая головка	11-1	Паспортная табличка
5	Игольчатый подшипник	12	Винт
6	Прокладка Т-образной оси	14	Прозрачная крышка
7	Т-образная ось	15	Переключатель в сборе

Уважно прочитайте посібник з експлуатації та дотримуйтеся наведених вказівок. Цей посібник з експлуатації допоможе познайомитися з продуктом, правильно ним користуватися та вжити необхідних заходів безпеки. Зберігайте цей посібник з експлуатації в безпечному місці для подальшого використання.

СИМВОЛИ



Не утилізуйте відходи електричних виробів разом з побутовими відходами. Віддавайте на вторинне перероблення у відповідні заклади. Зверніться за порадою щодо утилізації до місцевих органів влади або роздрібних продавців.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Щоб зменшити ризик травмування, користувачеві необхідно прочитати цей посібник.



Виріб відповідає спеціальним Європейським директивам; проведена нормативна процедура оцінки відповідності.



Цей виріб був вироблений згідно з нормами Російської Федерації.



Цей виріб підлягає вторинному переробленню. Якщо він більше не придатний для використання, віднесіть його в пункт збирання відходів.



Маркування відповідності цього виробу відповідає чинним технічним регламентам України.



Універсальний: сумісний тільки з Sterwins UP20, Lexman UP20 та Dexter UP20.



Надягайте захисні окуляри.



Надягайте засоби захисту органів слуху.



Надягайте протипиловий респіратор.



Попередження!

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

RO

EN

ЗМІСТ

1. ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ УДАРНОГО ГАЙКОВЕРТА DEXTER
2. ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ РОБОТИ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ
3. ОПИС
4. ТЕХНІЧНІ ДАНІ
5. ЕКСПЛУАТАЦІЯ
6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ
7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ
8. ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ
9. ГАРАНТІЯ
10. ЗОБРАЖЕННЯ В РОЗІБРАНОМУ ВИГЛЯДІ ТА СПИСОК ДЕТАЛЕЙ
11. ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ СТАНДАРТАМ ЄС

1. ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ УДАРНОГО ГАЙКОВЕРТА DEXTER

Дякуємо вам за придбання цього виробу. Прочитайте цю інструкцію та збережіть її на майбутнє.

Цей інструмент призначений для вкручування та викручування болтів і гайок. Це інструмент для затягання високоміцних болтів.

Забороняється використовувати інструмент не за призначенням.

Після розпакування упаковки переконайтеся в наявності всього приладдя, що входить у комплект (якщо таке є). Якщо виріб пошкоджений або має будь-який дефект, не використовуйте його та поверніть його своєму дилеру.

Якщо ви дасте цей інструмент іншим людям, дайте їм також цей посібник. Зверніть увагу, що цей виріб не призначений для використання в комерційних, торгових або промислових цілях. Гарантія буде анульована, якщо інструмент використовуватиметься в комерційних, торгових, промислових або схожих цілях.

З точки зору безпеки діти, підлітки віком до 16 років та особи, що не ознайомилися з цим посібником з експлуатації не повинні користуватися цим виробом. Особи з обмеженими фізичними або розумовими здібностями повинні користуватися цим виробом тільки під наглядом відповідальної особи.

2. ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ РОБОТИ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі попередження про безпеку, інструкції, ознайомтеся з ілюстраціями та технічними характеристиками, які додаються до електроінструмента.

Недотримання наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін «електроінструмент» у попередженнях стосується електричного інструмента, що працює від електромережі (через шнур) або від акумулятора (без шнура).

БЕЗПЕКА РОБОЧОЇ ЗОНИ

- a) **Робоча зона має бути чистою та добре освітленою.** Неприбрана або погано освітлена робоча зона може стати причиною нещасних випадків.
- b) **Не працюйте з електроінструментом у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Під час роботи електроінструменти утворюють іскри, які можуть призвести до займання пилу або випарів.
- c) **Не допускайте близько дітей і сторонніх під час роботи з електроінструментом.** Це може відволікати вас і призвести до втрати контролю.

ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

- a) **Штепсельні вилки електроінструмента мають підходити до розеток. Заборонено модифікувати штепсельну вилку будь-яким чином. Не використовуйте жодні перехідники для роботи із заземленими електроінструментами.** Використання оригінальної штепсельної вилки та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- b) **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** У разі заземлення тіла збільшується ризик ураження електричним струмом.
- c) **Не залишайте електроінструмент під дощем або в умовах підвищеної вологості.** Вода, що потрапила в електроінструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- d) **Не використовуйте шнур живлення з порушенням норм експлуатації. Ніколи не використовуйте шнур живлення для перенесення, перетягування електроінструмента або виймання вилки з розетки. Захищайте шнур живлення від дії тепла, олії, гострих кутів або рухомих частин.** Пошкоджені або заплутані шнури живлення збільшують ризик ураження електричним струмом.
- e) **При роботі електроінструмента на відкритому повітрі використовуйте подовжувач, для цього призначений.** Використання подовжувача, призначеного

2. ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ РОБОТИ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

для зовнішніх робіт, зменшує ризик ураження електричним струмом.

- f) **Якщо неможливо уникнути використання електроінструмента у вологому приміщенні, використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ).**

Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.

ІНДИВІДУАЛЬНА ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ

- a) **Під час роботи з електроінструментом будьте уважні, стежте за своїми діями та мисліть розсудливо . Не працюйте з електроінструментом, якщо ви втомлені, перебуваєте під дією наркотичних засобів, алкоголю або ліків.** Навіть миттєва неуважність під час роботи з електроінструментом може призвести до важкої травми.
- b) **Користуйтеся засобами індивідуального захисту. Завжди надягайте захисні окуляри.** Використання у відповідних умовах таких захисних засобів, як протипиловий респіратор, нековзне захисне взуття, шолом-каска та навушники допоможе зменшити ризик травмування.
- c) **Уникайте випадкового запуску інструмента. Перш ніж підключати електроінструмент до мережі живлення або акумулятора, брати або переносити його, перевірте, чи встановлено перемикач у положення «вимкнено».** Якщо переносити електроінструмент, тримаючи палець на перемикачі живлення, або підключати його до джерела живлення, коли перемикач живлення перебуває в положенні "увімкнуто", це може призвести до травмування.
- d) **Перш ніж увімкнути електроінструмент, зніміть усі регульовальні клинці та гайкові ключі.** Якщо залишити такий ключ на рухомій частині електроінструмента, це може призвести до травмування.
- e) **Не дотягуйтеся з інструментом в руках. Завжди зберігайте стійке положення тіла та тримайте рівновагу.** Це дозволяє краще керувати електроінструментом у разі виникнення непередбачуваних ситуацій.
- f) **Надягайте відповідний одяг. Не надягайте вільний одяг або прикраси. Волосся, одяг та рукавиці мають бути на безпечній відстані від рухомих частин.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини інструмента.
- g) **У разі наявності пристроїв для підключення системи відведення та збирання пилу, їх слід обов'язково встановити та використовувати за призначенням.** Використання пристрою для збирання пилу може зменшити небезпеку, пов'язану з пилом.
- h) **Не втрачайте уважності через часте використання інструмента. Це не дозволить вам розслабитися та проігнорувати принципи техніки безпеки.** Необережні дії можуть миттєво призвести до серйозних травм.

2. ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ РОБОТИ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ

- a) **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте належний електроінструмент відповідно до потреби.** Правильно підібраний електроінструмент допоможе краще та безпечніше зробити роботу зі швидкістю, яка для нього передбачена.
- b) **Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не вмикає або не вимикає його.** Усі електроінструменти, якими неможливо керувати за допомогою перемикача, становлять небезпеку та потребують ремонту.
- c) **Витягніть вилку з розетки та/або акумулятор з інструмента перед тим як змінювати будь-які налагоджування, замінити комплектувальні частини або перед зберіганням інструмента.** Такі запобіжні заходи безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- d) **Зберігайте інструменти, що не використовуються, подалі від дітей і не дозволяйте особам, які не мають досвіду роботи з такими інструментами або не знайомі з цими інструкціями, користуватись електроінструментом.** Електроінструменти становлять небезпеку в руках недосвідчених користувачів.
- e) **Виконуйте належне технічне обслуговування електроінструмента. Перевіряйте його на предмет зміщення або затискування рухомих частин, зламаних частин та будь-яких інших умов, які можуть вплинути на роботу інструмента. У разі пошкодження електроінструмент слід здати в ремонт, перш ніж користуватися ним.** Часто нещасні випадки трапляються внаслідок неналежного технічного обслуговування електроінструментів.
- f) **Тримайте різальні інструменти гострими та чистими.** Належним чином доглянуті різальні інструменти з гострими ріжучими краями рідше блокуються та ними легше керувати.
- g) **Користуйтеся електроінструментом, приладдям і насадками для інструмента згідно з цією інструкцією, зважаючи на робочі умови та роботу, яку слід виконати.** Використання електроінструмента не за призначенням може стати причиною виникнення небезпечних ситуацій.
- h) **Ручки інструмента та поверхні захоплення мають бути завжди сухими, чистими, без жиру та бруду.** Слизькі ручки та поверхні захоплення не забезпечують безпечне поводження та контроль інструмента в несподіваних ситуаціях.

ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА АКУМУЛЯТОРНИМ ІНСТРУМЕНТОМ

- a) **Заряджайте лише за допомогою зарядного пристрою, визначеного виробником.** Зарядний пристрій, який підходить для акумуляторів одного виду, може спричинити ризик пожежі у випадку його використання з іншим акумулятором.
- b) **З електроінструментами слід використовувати лише призначені для них**

2. ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ РОБОТИ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

аккумуляторні батареї. Використання будь-яких інших акумуляторів може призвести до травми або пожежі.

- c) **Коли акумулятор не використовується, його слід тримати окремо від металевих предметів – затискачів паперу, монет, ключів, цвяхів, шурупів та інших дрібних предметів, які можуть замкнути клема.** Коротке замикання клем акумулятора може стати причиною опіків або пожежі.
- d) **У надто важких умовах експлуатації з акумулятора може витікати рідина; не торкайтесь її. Якщо випадково ви все ж торкнулися її, це місце слід промити водою. Якщо рідина потрапила в очі, слід звернутися за медичною допомогою.** Рідина, яка виступає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки.
- e) **Не використовуйте акумулятор або інструмент, якщо вони пошкоджені або модифіковані.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть мати непередбачувану поведінку, що призводить до пожежі, вибуху або ризику травмування.
- f) **Оберегайте акумулятор або інструмент від вогню або надмірної температури.** Дія вогню або температури вище 50 °C може викликати вибух.
- g) **Дотримуйтеся інструкцій щодо заряджання та не заряджайте акумулятор або інструмент за межами діапазону температур, зазначених в інструкції.** Неправильне заряджання або температура за межами вказаного діапазону може пошкодити акумулятор і збільшити ризик виникнення пожежі.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

- a) **Обслуговування електроінструмента повинен проводити тільки кваліфікований спеціаліст, використовуючи виключно оригінальні запасні частини.** Це забезпечить надійну роботу інструмента.
- b) **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори. Обслуговування акумуляторів мають виконувати тільки виробник або авторизована сервісна майстерня.**

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

RO

EN

2. ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ РОБОТИ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

Попередження щодо техніки безпеки роботи з ударними гайковертами:

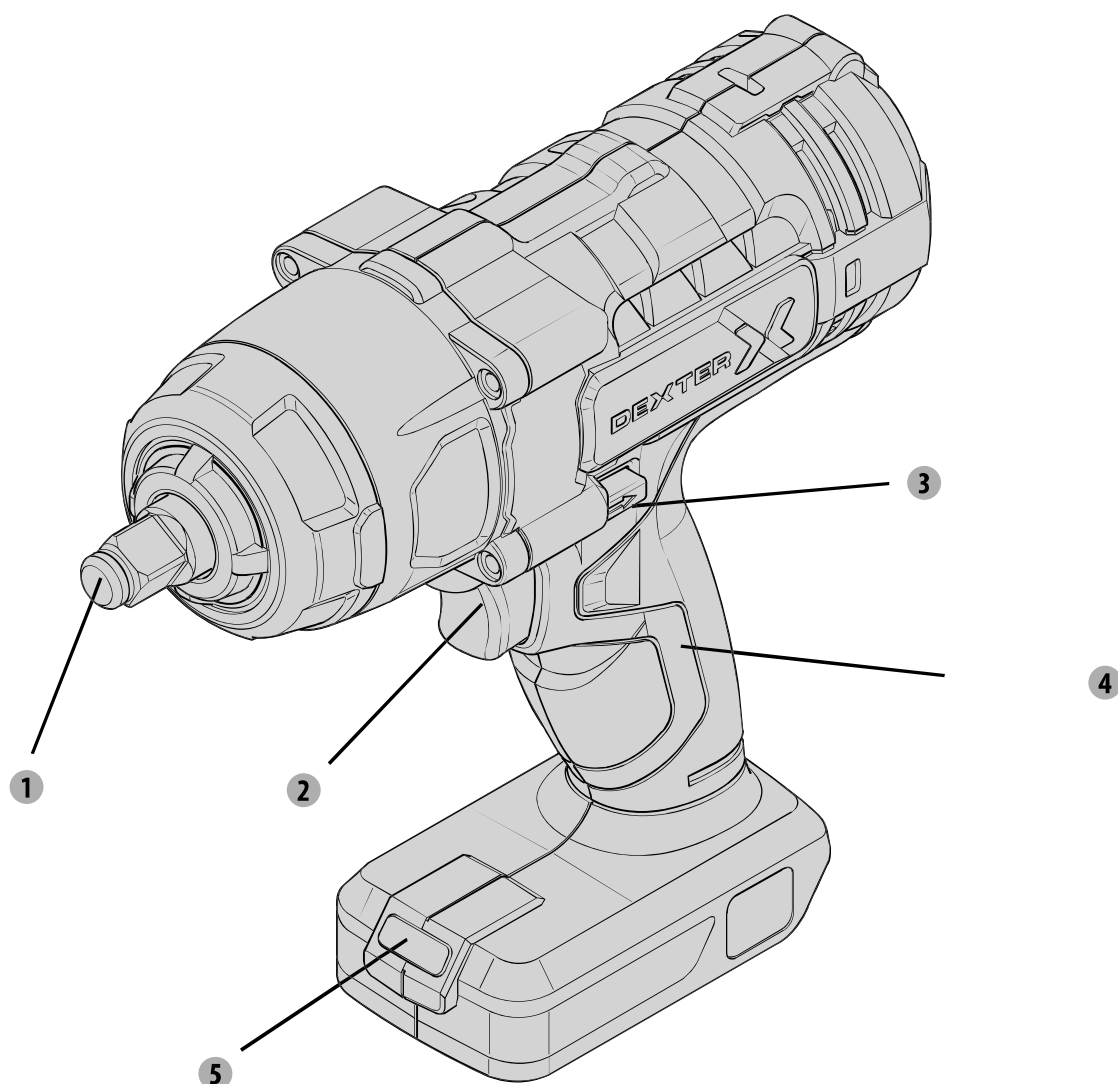
Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні для захоплення під час виконання роботи, де затискач може контактувати з прихованою електропроводкою. Контакт затискачів з дротом під напругою призводить до появи напруги в металевих частинах електроінструмента, що може призвести до ураження працівника електричним струмом.

ВІБРАЦІЙНА БЕЗПЕКА

Під час використання інструмент вібрує. Повторний або тривалий вплив вібрації може спричинити тимчасові або постійні фізичні травми, особливо кистей, рук та плечей. Щоб зменшити ризик отримання травм від вібрації:

- a) Кожен, хто використовує вібраційні інструменти регулярно або протягом тривалого часу, спочатку повинен пройти обстеження у лікаря, а потім проходити регулярні медичні огляди, щоб переконатися, що від використання не виникли медичні проблеми або не були погіршені. Цей інструмент не слід використовувати вагітним жінкам або особам, у яких порушений кровообіг рук, є травми рук у минулому, розлади нервової системи, діабет або хвороба Рейно. Якщо ви відчуваєте будь-які симптоми, що пов'язані з вібрацією (наприклад, поколювання, оніміння, білі або сині пальці), зверніться до лікаря якомога швидше.
- b) Не паліть під час використання. Нікотин зменшує кровопостачання рук і пальців, що збільшує ризик отримання травм від вібрації.
- c) Надягайте відповідні рукавиці, щоб зменшити вплив вібрації.
- d) Використовуйте інструмент з найменшою вібрацією, коли є вибір.
- e) Включайте періоди без вібрацій кожен день роботи.
- f) Тримайте інструмент якомога легше (зберігаючи при цьому належний контроль над ним). Нехай усю роботу виконує інструмент.
- g) Для зменшення вібрації поведіться з інструментом як пояснено в цьому посібнику. Якщо виникають якісь аномальні вібрації, негайно припинить використання.

3. ОПИС



- 1 П'ятка
- 2 Перемикач ON/OFF
- 3 Реверсивний перемикач
- 4 Ручка
- 5 Світлодіод

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

RO

EN

4. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Модель	20VIW2-350.1
Тип мотора	з вугільними щітками
Номинальна напруга	18 В пост. струму(макс. 20 В постійного струму)
Швидкість холостого ходу	0-2000/хв.
Швидкість удару	3300ударів/хв
Макс. крутний момент	350 Нм
П'ятка	1/2"
СУМІСНІ АКУМУЛЯТОРИ	2.5Ah: 20VBA2-25.1/20VBA2-25.1XXX 5.0Ah: 20VBA2-50.1/20VBA2-50.1XXX
СУМІСНІ ЗАРЯДНІ ПРИБОРИ	20VCH1-3A.1/20VCH1-3A.1XXX 20VCH2-6A.1/20VCH2-6A.1XXX
Декларація рівня шуму відповідно до EN 62841 (має похибку 3 дБ(А))	
- Рівень звукового тиску	104,1 дБ(А)
- Рівень звукової потужності	93,1 дБ(А)
Декларація емісії вібрації відповідно до EN 62841 (має похибку 1,5 м/с ²)	15,927 м/с ²



Під час роботи з інструментом надягайте засоби захисту органів слуху.

4. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Попередження!

Випромінювання вібрації та шуму під час фактичного використання електроінструмента може відрізнятись від загального заявленого значення залежно від способу використання інструменту.

Потрібно визначити заходи безпеки для захисту користувача на основі оцінки піддавання небезпеці у фактичних умовах використання (з огляду на всі етапи робочого циклу, такі як час, протягом якого інструмент вимкнений, і протягом якого він працює в холосту на додаток до часу запуску).

Примітка :

-Заявлений(і) загальний(і) рівень(ні) вібрації та заявлений(і) рівень(ні) шуму було виміряно відповідно до стандартного методу тестування. Вони можуть бути використані для порівняння одного електроінструмента з іншим.

-Заявлений загальний рівень вібрації та заявлений рівень шуму можуть бути також використані в попередніх оцінюваннях впливу вібрацій.

-Уникайте ризику вібрацій.

Порада: 1) під час роботи надягайте рукавиці

2) обмежуйте час використання та час запуску.

5. ЕКСПЛУАТАЦІЯ



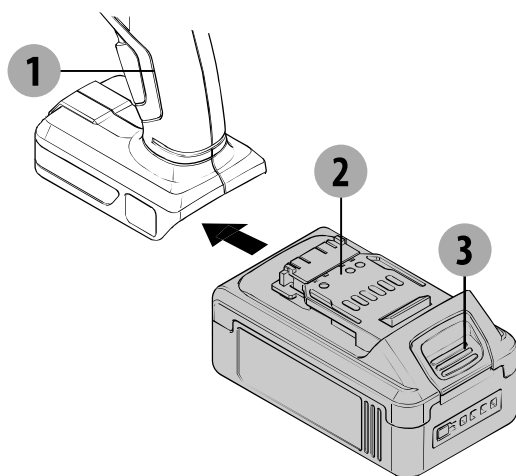
Прочитайте ВСЮ ВАЖЛИВУ ІНФОРМАЦІЮ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ на початку цього посібника, включаючи весь текст у підзаголовках, перш ніж налагоджувати або використовувати цей інструмент.

Налагоджування інструмента

Примітка: Перед експлуатацією вам потрібно придбати придатний акумулятор.

- Вставте акумулятор у нижню частину ручки (до клацання).
- Вийміть акумулятор, натиснувши на кнопку розблокування на акумуляторі, і витягніть акумулятор.

5. ЕКСПЛУАТАЦІЯ



1. Ударний гайковерт
2. Акумулятор (не входить в комплект)
3. Кнопка звільнення акумулятора

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Для запобігання серйозним травмам від випадкового спрацьовування: Переконайтесь, що перемикач знаходиться у положенні «вимк.» та вийміть акумулятор, перш ніж виконувати буд-які дії цього розділу.

Встановлення насадки

УВАГА! З цим інструментом використовуйте тільки ударостійке приладдя. Інше приладдя може розколотися, тріснути або зламатися під час роботи. Встановіть на п'ятку відповідний ударостійкий з'єднувач з внутрішнім квадратом (продається окремо).

Перемикач On/Off (Увімк./Вимк.)

- Щоб увімкнути інструмент, натисніть перемикач On/Off.
- Щоб вимкнути інструмент, відпустіть перемикач On/Off.

Реверсивний перемикач

 /  нанесені на реверсивний перемикач (вправо/вліво)

Встановіть реверсивний перемикач у положення 

Встановіть реверсивний перемикач у положення 

- Змінюйте напрямок обертання тільки, коли інструмент не використовується!
- **УВАГА!** Встановіть реверсивний перемикач в центральне фіксоване положення під час налагоджування, при заміні з'єднувачів, або коли інструмент не працює.

ПРИМІТКА: Не змінюйте напрямок обертання, коли п'ятка обертається. Дочекайтеся, поки п'ятка зупиниться повністю, перш ніж змінювати напрямок обертання.

5. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

1. Інструмент слід тримати обома руками.
2. Встановіть з'єднувач на кріплення та повільно натисніть перемикач.
3. Закінчивши, відпустіть і заблокуйте тригерний перемикач.
4. Щоб запобігти нещасним випадкам, вимкніть інструмент і вийміть акумулятор після використання. Почистіть, а потім зберігайте інструмент у приміщенні, у недоступному для дітей місці.

Примітка: Кількість фактичного крутного моменту буде змінюватися залежно від чистоти та стану різі та інших факторів. Якщо ви затягуєте важливі деталі, перед збиранням деталей перевірте різь та фактичний крутний момент, застосований до кріплення, за допомогою гайкового ключа (не входить в комплект).

УВАГА: Належним чином фіксуйте та затискайте заготівку. Не фіксуйте та не затискайте заготівку рукою, це може призвести до травмування.

Світлодіодне робоче підсвічування

Цей інструмент обладнаний світлодіодним підсвічуванням, що покращує видимість у робочій зоні за умов недостатнього освітлення.

Світлодіодне підсвічування вмикається автоматично, якщо натиснути тригерний вимикач.

6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Область використання

Ударний гайковерт призначений для використання в помірних регіонах з характерною температурою від 0 °C до +45 °C, відносною вологістю не вище 80%, відсутністю прямого впливу атмосферних опадів та надмірного вмісту пилу в повітрі.

Вимоги до умов в приміщенні

Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечних приміщеннях, де є легкозаймисті рідини, газу, пил. Вони створюють іскри, які можуть призвести до займання пилу, випарів.

Умови зберігання

Термін придатності - 4 роки за умови зберігання виробів у приміщенні з природною вентиляцією в упакованні при температурі повітря від -20 °C до 40 °C та відносній вологості повітря не більше 80%.

7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Усунення
Інструмент не запускається.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Неправильно підключений акумулятор. 2. Неправильно заряджений акумулятор. 3. Акумулятор згорів. 4. Внутрішнє пошкодження або знос (наприклад, вугільні щітки або тригерний перемикач). 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Вийміть акумулятор, переконайтеся, що немає перешкод, вставте акумулятор назад згідно з його формою (він повинен вставлятися тільки в одному напрямку) та притисніть міцно, поки акумулятор не зафіксується на місці. 2. Переконайтеся, що зарядний пристрій підключений та працює належним чином. Дайте достатньо часу для належного зарядження акумулятора. 3. Перероблюйте акумулятор належним чином або утилізуйте його. Замініть акумулятор. 4. Зверніться до сервісного центру.
Інструмент працює повільно.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Ви змушуєте інструмент працювати надто швидко. 2. Знос акумулятора. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Дайте інструменту працювати на своїй власній швидкості. 2. Перероблюйте акумулятор належним чином або утилізуйте його. Замініть акумулятор.
Продуктивність знижується з часом.	Зношені або пошкоджені вугільні щітки.	Зверніться до сервісного центру для заміни щіток.
Надмірний шум або деренчання.	Внутрішнє пошкодження або знос (наприклад, вугільні щітки або підшипники).	Зверніться до сервісного центру.
Перегрів.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Ви змушуєте інструмент працювати надто швидко. 2. Заблоковані вентиляційні отвори мотора. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Дайте інструменту працювати на своїй власній швидкості. 2. Під час видування пилу з мотору за допомогою стисненого повітря надягайте захисні окуляри, затверджені ANSI, та протипилову маску/респіратор, затверджений NIOSH.

8. ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

Увага! Перед будь-якими роботами з інструментом завжди виймайте акумулятор.

Для чищення завжди використовуйте сухий або вологий, не мокрий, рушник. Більшість чистильних засобів містять хімічні речовини, які можуть призвести до пошкодження пластикових частин інструмента. Тому не використовуйте сильні або легкозаймисті чистильні засоби, наприклад, бензин, розчинники, скипидар або аналогічні. Щоб уникнути перегрівання, вентиляційні отвори інструмента повинні бути завжди вільними від пилу.



УВАГА! Цей виріб позначено символом, що стосується утилізації відходів електронного та електричного обладнання. Це означає, що цей виріб забороняється викидати разом з побутовими відходами, він має бути доставлений до системи збору, яка відповідає вимогам Директиви Європейського союзу WEEE. За додатковою інформацією щодо утилізації зверніться до місцевих органів влади або в магазин. Потім виріб буде перероблений або розібраний, щоб зменшити вплив на довкілля. Електричне та електронне обладнання може бути небезпечним для довкілля та здоров'я людини, оскільки воно містить небезпечні речовини.

Умови транспортування

Транспортувати інструмент можна будь-яким видом закритого транспорту в упакованні виробника або без нього, захистивши виріб від механічних пошкоджень, опадів, впливу хімічно активних речовин та дотримання запобіжних заходів щодо перевезення крихких вантажів.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

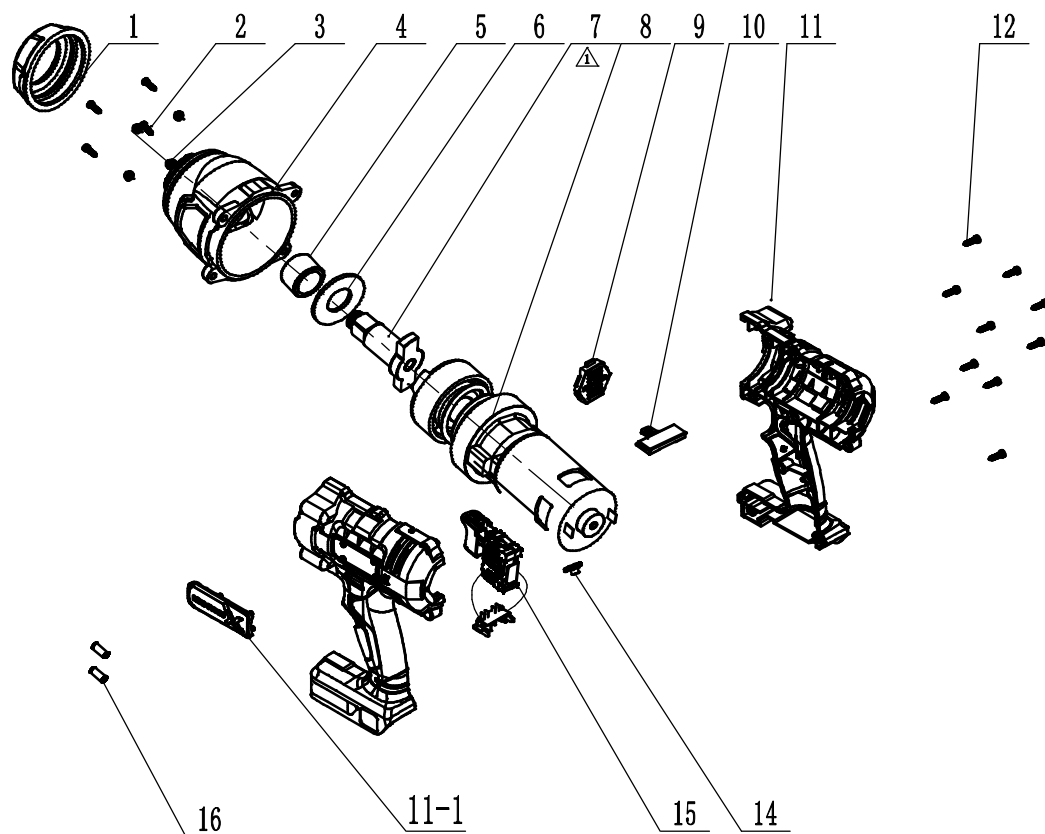
RO

EN

9. ГАРАНТІЯ

1. Вироби компанії DEXTER розроблені за найвищими стандартами якості DIY і компанія надає трирічну (від дати придбання) гарантію на свої вироби.
Ця гарантія стосується всіх виявлених дефектів матеріалів та виробництва. Жодні інші претензії будь-якого характеру, як прямі, так і непрямі, які стосуються людей та/або матеріалів, не приймаються.
2. У разі виникнення проблеми або виявлення дефекту необхідно спершу звернутися до дилера компанії Dexter. У більшості випадків саме він може вирішити проблему або усунути дефект.
3. Ремонт або заміна частин не подовжують початкового гарантійного терміну.
4. Гарантія не поширюється на дефекти, які виникли внаслідок неналежного використання або зносу. Окрім усього іншого, це стосується зносу перемикачів, захисних вимикачів та моторів.
5. Вимоги за гарантією розглядаються лише за таких умов:
 - Наявне підтвердження дати придбання у вигляді чеку.
 - Жодні сторонні особи не проводили ремонту та/або заміни деталей.
 - Інструмент використовувався належним чином (його не було перевантажено, і на ньому не було встановлено комплектувальних частин стороннього виробника).
 - Відсутні пошкодження внаслідок дії зовнішніх факторів або сторонніх предметів, зокрема піску або каміння.
 - Відсутні пошкодження, які виникли внаслідок недотримання правил техніки безпеки та інструкцій щодо використання.
6. Умови гарантії застосовуються в поєднанні з нашими умовами продажу та постачання.
7. Несправні інструменти, які підлягають поверненню в компанію DEXTER через дилера DEXTER, забирає компанія DEXTER за умови належного упакування виробу. Якщо дефектні товари надсилає в компанію Dexter покупець, компанія обслуговує такі товари тільки за умови, що покупець оплачує доставку.
8. Компанія DEXTER не приймає вироби, які не були упаковані належним чином.

10. ЗОБРАЖЕННЯ В РОЗІБРАНОМУ ВИГЛЯДІ ТА СПИСОК ДЕТАЛЕЙ

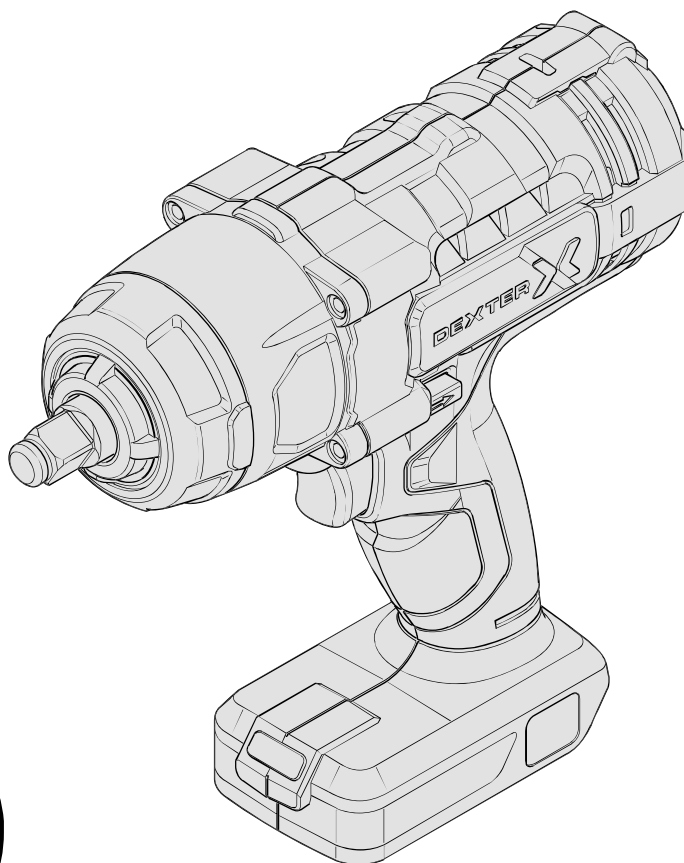


№	Опис	№	Опис
1	Алюмінієва оболонка головки	9	Задня кришка корпусу
2	Гвинт	10	Шток штовхача
3	Опора пружини	11	Корпус
4	Алюмінієва головка	11-1	Фірмова табличка
5	Голчастий підшипник	12	Гвинт
6	Ущільнення Т-подібної осі	14	Прозора кришка
7	Т-подібна вісь	15	Перемикач в зборі
8	Редуктор в зборі	16	Трубка з магнітним відхиленням

DEXTER



Аккумуляторлы
соқпалық сомын
бұрағыш



EAN CODE: 3276000698036

KZ Пайдалану бойынша тәлімдеме

Өндірушінің атауы және мекен-жайы:

Чжэцзян Минлэй Тулз Индастри Ко Лтд. № 188, Иньдун Норт Роуд, Иньчжоу Биньхай Инвестмент энд Бизнес Инкубэйшн, Нинбо Сити, Чжэцзян Провинс, Китай/ Қытай

Организация,

принимающая претензии по качеству продукции в Республике Казахстан: ТОО «Леруа Мерлен Казахстан». 050000, Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Кунаева, д. 77, БЦ «PARK VIEW», 6 этаж, офис № 07.

Қазақстан Республикасында өнім сапасы бойынша наразылықтарды қабылдайтын ұйым: «Леруа Мерлен Қазақстан» ЖШС. 050000, Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Қонаев көшесі, 77 үй, «PARK VIEW» БО, 6-қабат, 07-кеңсе.

Сәйкестікті міндетті растауды талап ететін тауарлар үшін сертификаттың / декларацияның көшірмесін Леруа Мерлен дүкенінің ақпарат бағанынан алуға болады. Қытайда жасалған

Өндірілген күні:

Қызмет мерзімі: 5 жыл

Нұсқаулықтың жарияланған уақыты: 2022/01-V01

20VIW2-350.1

Партия нөмірі:

Пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және берілген ескертпелерді ұстаныңыз. Өніммен, пайдалану жолымен және қауіпсіздік техникасының нұсқауларымен танысып шығу үшін, осы пайдалану нұсқаулықтарын пайдаланыңыз. Осы пайдалану нұсқауларын болашақта пайдалану үшін қауіпсіз жерде сақтаңыз.

БЕЛГІЛЕР



Электрлік өнімдердің қалдықтарын тұрмыстық қоқысқа тастауға болмайды. Кәдеге жаратуға арналған арнайы мекемелер болса, құралды кәдеге жаратыңыз.

Кәдеге жарату бойынша кеңес алу үшін жергілікті өкілетті органдарға немесе сауда орнына хабарласыңыз.



Ескерту - жарақат алу қаупін азайту үшін пайдаланушы пайдалану нұсқаулығын оқып шығуы керек



Өнім қолданыстағы еуропалық директиваларға сай келеді және осы директиваларға сәйкестікті бағалау әдісі орындалды.



Бұл жабдық Ресей Федерациясының талаптарына сәйкес жасалған.



Бұл өнімді қайта өңдеуге болады. Бұдан былай пайдалану мүмкін болмаса, оны қоқысты қайта өңдеу орталығына апарыңыз



Өнімнің қолданыстағы техникалық ережелерге (Украина) сәйкес келетіні туралы белгі.

UP20

Әмбебап: тек Sterwins UP20, Lexman UP20 және Dexter UP20 құрылғыларымен үйлесімді



Қорғаныш көзілдірігін тағып жүріңіз



Құлақ қорғанысын киіңіз



Шаңнан қорғайтын масканы киіңіз



Ескерту!

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

RO

EN

МАЗМҰНЫ

1. DEXTER Аккумуляторлы соқпалық сомын бұрағыштың МАҚСАТТЫ ҚОЛДАНЫСЫ
2. ЭЛЕКТР ҚҰРАЛДАРЫНЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІ БОЙЫНША ЖАЛПЫ ЕСКЕРТУЛЕР
3. СИПАТТАМАЛАР
4. ТЕХНИКАЛЫҚ сипаттамасы
5. ПАЙДАЛАНУ
6. ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ
7. АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ
8. ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ
9. КЕПІЛДІК
10. БӨЛШЕКТЕЛГЕН КӨРІНІС ЖӘНЕ ҚОСАЛҚЫ БӨЛШЕКТЕР ТІЗІМІ
11. ЕҚ СӘЙКЕСТІК ДЕКЛАРАЦИЯСЫ

1. DEXTER Аккумуляторлы соқпалық сомын бұрағыштың МАҚСАТТЫ ҚОЛДАНЫСЫ

Осы өнімді сатып алғаныңызға рақмет. Осы пайдалану нұсқауларын оқып шығыңыз және болашақта пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғы болттар мен сомындарды бұрап бекітуге және босатуға арналған. Бұл жоғары берікті болттарды бекітуге арналған құрал болып табылады.

Бұл электр құралы сипатталған аясынан тыс басқа жұмыс істеу үшін пайдаланылмауы керек.

Орауыштан шығарған соң өнімнің керек-жарақтарымен бірге (бар болса) бүтін екендігіне көз жеткізіңіз. Егер өнім зақымдалған болса немесе кез келген ақаулары бар болса, оны пайдаланбаңыз және дилеріңізге қайтарыңыз.

Осы құралды басқа бір адамға берсеңіз, осы пайдалану нұсқаулығын бірге беріңіз.

Біздің жабдығымыз коммерциялық, сауда немесе өнеркәсіптік мақсаттармен пайдалануға арналмағанын ескеріңіз. Құрылғы коммерциялық, сауда, өнеркәсіптік немесе ұқсас мақсаттарда пайдаланылса, біздің кепілдігіміз өз күшін жояды.

Қауіпсіздік мақсатында 16 жасқа дейінгі балалар мен жастар, сондай-ақ осы пайдалану нұсқауларымен таныс емес адамдар осы өнімді пайдалана алмайды. Физикалық және ақыл-ой қабілеті шектеулі адамдар өнімді тек жауапты тұлғаның қадағалауы мен нұсқауы бойынша пайдалана алады.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

RO

EN

2. ЭЛЕКТР ҚҰРАЛЫНЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІ БОЙЫНША ЖАЛПЫ ЕСКЕРТУЛЕР



ЕСКЕРТУ Осы электр құралымен бірге берілген барлық қауіпсіздік ескертулерін, нұсқауларды, суреттерді және техникалық сипаттамаларды оқып шығыңыз.

Төменде көрсетілген барлық нұсқауларды орындамау салдарынан электр тогының соғуы, өрт шығуы және/немесе ауыр жарақат орын алуы мүмкін.

Барлық ескертулер мен нұсқауларды болашақта қарау үшін сақтап қойыңыз.

Ескертулердегі «электр құралы» термині электр желісінен жұмыс істейтін (сымды) немесе батареямен жұмыс істейтін (сымсыз) электр құралын білдіреді.

ЖҰМЫС ОРНЫНЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІ

- a) **Жұмыс орны таза әрі жарық болуы қажет.** Жұмыс орнының лас немесе қараңғы болуы оқыс оқиғалардың пайда болуына себеп болады.
- b) **Электр құралдарын тұтанғыш сұйықтықтар, газдар немесе шаң сияқты заттар болатын жарылыс қаупі бар орталарда пайдаланбаңыз.** Электр құралдары шаңды немесе түтінді тұтандыруы мүмкін ұшқындар шығарады.
- c) **Электр құралын пайдаланған кезде, балалар мен бөгде адамдар алшақ тұруы қажет.** Басқа нәрсеге алаңдау салдарынан құралды басқара алмай қалуыңыз мүмкін.

ЭЛЕКТР ЖҮЙЕЛЕРІН ПАЙДАЛАНУДАҒЫ ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ

- a) **Электр құралының ашалары розеткаға сәйкес келуі қажет.** Ашаны еш уақытта өзгертпеңіз. Ешқандай адаптер штепсельдерін жерге тұйықталған электр құралдарымен бірге пайдаланбаңыз. Өзгертілмеген ашалар мен сәйкес келетін розеткалар электр тогының соғу қаупін азайтады.
- b) **Құбырлар, радиаторлар, газ плиталары және тоңазытқыштар сияқты жерге тұйықталған заттарға денеңізді тигізбеңіз.** Денеңіз жерге тұйықталған заттармен жанасса, электр тогының соғу қаупі артады.
- c) **Электр құралдарын жаңбырдан және ылғалдан сақтаңыз.** Электр құралына су кірсе, электр тогының соғу қаупі артады.
- d) **Сымды тек орнымен пайдаланыңыз.** Электр құралының сымын оны тасымалдау, тарту немесе қуат көзінен ажырату үшін пайдаланбаңыз. Сымды жоғары температурадан, майдан, өткір шеттерден немесе жылжымалы бөлшектерден алшақ ұстаңыз. Зақымдалған немесе шатасқан сымдар электр тогының соғу қаупін арттырады.
- e) **Электр құралын далада пайдаланған кезде, далада пайдалануға жарамды ұзартқыш сымды пайдаланыңыз.** Далада пайдалануға арналған сымды пайдаланғанда, электр тогының соғу қаупі азаяды.

2. ЭЛЕКТР ҚҰРАЛЫНЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІ БОЙЫНША ЖАЛПЫ ЕСКЕРТУЛЕР

- f) Ылғал жерде электр құралын пайдалануға тура келсе, қорғанысты өшіру құрылғысымен (ҚӨҚ) қорғалған жабдықты пайдаланыңыз. ҚӨҚ пайдаланғанда электр тогының соғу қаупі азаяды.

ЖЕКЕ ҚАУІПСІЗДІК

- a) Электр құралын пайдаланған кезде абай болыңыз, іс-әрекетіңізге байыптылықпен қарап, зейін қойыңыз. Шаршап тұрсаңыз немесе есірткі, ішімдік не дәрі-дәрмек қабылдаған болсаңыз, электр құралын пайдаланбаңыз. Электр құралдарын пайдаланған кезде, зейін қоймау салдарынан ауыр дене жарақатын алуыңыз мүмкін.
- b) Жеке қорғаныс жабдығын пайдаланыңыз. Қорғаныс көзілдірігін үнемі тағып жүріңіз. Шаңнан қорғайтын маска, сырғанамайтын арнайы аяқ-киім, берік каска немесе есту мүшесін қорғайтын құрал сияқты қорғаныс жабдығын сәйкес жағдайларда пайдаланғанда жеке жарақат алу қаупі азаяды.
- c) Электр құралының абайсызда іске қосылуына жол бермеңіз. Қуат көзіне және/немесе батареяға қоспас бұрын, құралды жинамай не тасымалдамай тұрып, ауыстырып-қосқыштың өшірулі күйде болуына көз жеткізіңіз. Электр құралдарын ауыстырып-қосқышынан ұстап тасымалдау немесе ауыстырып-қосқыш қосулы күйде қуаттандыру салдарынан оқыс оқиғалар орын алуы мүмкін.
- d) Электр құралын іске қоспас бұрын, реттегіш кілттер мен сомынды бұрайтын кілттерді алып тастаңыз. Электр құралының айналатын бөлігінде бекітулі күйде қалған реттегіш кілт немесе сомынды бұрайтын кілт дене жарақатына әкелуі мүмкін.
- e) Құралға қарай қатты ұмтылмаңыз. Үнемі тұрақты қалыпта тұрыңыз және тепе-теңдік сақтаңыз. Бұл кездейсоқ жағдайларда электр құралын дұрыс басқаруға мүмкіндік береді.
- f) Тиісті түрде киініңіз. Кең киім кимеңіз немесе әшекей тақпаңыз. Шашыңызды, киіміңізді және қолғабыңызды жылжымалы бөлшектерден алшақ ұстаңыз. Кең киім, әшекей немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектерге ілініп қалуы мүмкін.
- g) Құралдармен бірге шаң сору және шаң жинау жүйесі қамтамасыз етілсе, олардың дұрыс жалғанып, пайдаланылатынына көз жеткізіңіз. Шаңсорғыштарды пайдалану шаңға қатысты қауіптерді азайтады.
- h) Құралды жиі пайдалану нәтижесінде босаңсып, қауіпсіздік қағидаларын елеусіз қалдырмаңыз. Салғырттық таныту бір мезетте ауыр жарақатқа әкеп соқтыруы мүмкін.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

RO

EN

2. ЭЛЕКТР ҚҰРАЛЫНЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІ БОЙЫНША ЖАЛПЫ ЕСКЕРТУЛЕР

ЭЛЕКТР ҚҰРАЛЫН ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ОҒАН КҮТІМ КӨРСЕТУ

- a) **Электр құралына артық жүктеме түсірмеңіз. Жұмысыңыз үшін дұрыс электр құралын пайдаланыңыз.** Дұрыс электр құралы өзінің арнайы жылдамдығында жұмысты едәуір тиімді әрі қауіпсіз түрде орындайды.
- b) **Ауыстырып-қосқышы қосылмайтын және өшпейтін электр құралын пайдаланбаңыз.** Ауыстырып-қосқыш арқылы басқарылмайтын кез келген электр құралы қауіпті және оны жөндеу қажет.
- c) **Реттеу әрекеттерін орындау, керек-жарақтарды ауыстыру немесе қуат құралдарын сақтаудан бұрын штепсельді қуат көзінен және/немесе батареяны электр құралынан ажыратыңыз.** Мұндай сақтық шаралары электр құралының кездейсоқ іске қосылу қаупін азайтады.
- d) **Пайдаланылмайтын электр құралдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Электр құралымен немесе осы нұсқаулармен таныс емес адамдарға құралды пайдалануға рұқсат бермеңіз.** Электр құралдарын жаттықтырылмаған пайдаланушылар қолданса, қауіп төнеді.
- e) **Электр құралдарына техникалық қызмет көрсетіңіз. Жылжымалы бөлшектердің қисаюын немесе кептелуін, бөлшектердің бұзылуын және электр құралының жұмысына әсер етуі мүмкін басқа барлық жағдайдың бар-жоғын тексеріңіз. Электр құралы зақымдалса, оны пайдаланар алдында жөндеңіз.** Көптеген оқыс оқиғалар электр құралдарына тиісті түрде техникалық қызмет көрсетпеу салдарынан орын алады.
- f) **Кескіш құралдарды өткір және таза күйде ұстаңыз.** Тиісті түрде техникалық қызмет көрсетілген шеттері өткір кескіш құралдар бүгіліп қалмайды және оларды басқару оңай болады.
- g) **Жұмыс жағдайларын және орындау қажет жұмысты назарға ала отырып, электр құралын, керек-жарақтарды, құрал ұштықтарын және т. б. осы нұсқауларға сәйкес пайдаланыңыз.** Электр құралын тағайындалған мақсатынан басқа мақсаттарда пайдалану әсерінен қауіпті жағдай орын алуы мүмкін.
- h) **Тұтқалардың және қолмен ұстайтын беттердің құрғақ, таза болуын қадағалап, май мен шырыштан тазалап тұрыңыз.** Тұтқалар және қолмен ұстайтын беттер тайғақ болса, күтпеген жағдай орын алғанда, құралды пайдалану және оған ие болу мүмкін болмайды.

2. ЭЛЕКТР ҚҰРАЛЫНЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІ БОЙЫНША ЖАЛПЫ ЕСКЕРТУЛЕР

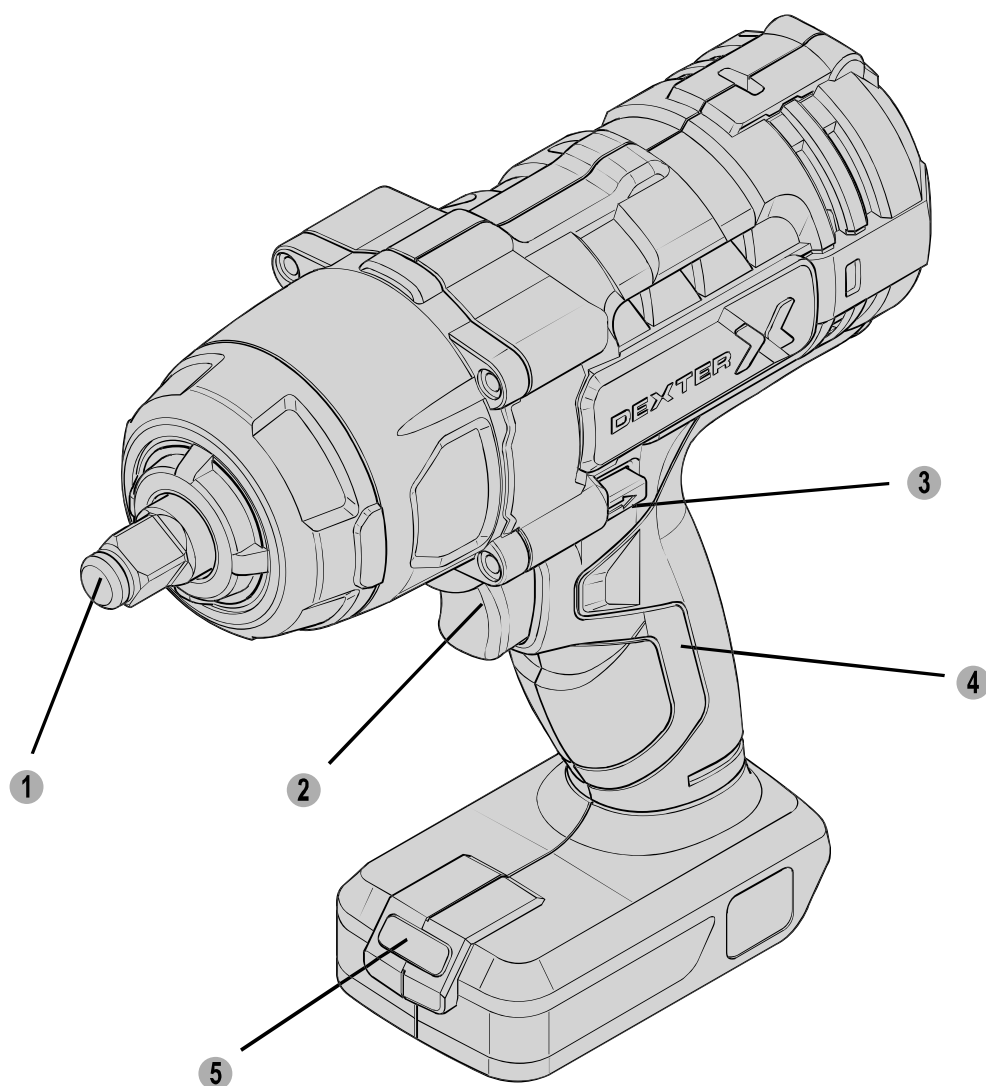
БАТАРЕЯ ҚҰРАЛЫН ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ОҒАН КҮТІМ КӨРСЕТУ

- a) **Тек өндіруші ұсынған зарядтағыш құрал арқылы зарядтаңыз.** Батарея блогының белгілі бір түріне арналған зарядтағыш құралды басқа түрдегі батарея блогымен пайдалану өрт қаупін тудыруы мүмкін.
- b) **Электр құралдарын тек арнайы жасалған батарея блоктарымен пайдаланыңыз.** Кез келген басқа батареяларды пайдалану жарақат немесе өрт қаупін тудыру мүмкін.
- c) **Батарея пайдаланылмай жатқан кезде, оны бір клеммадан басқасына қосылуына себеп болуы мүмкін қағаз қыстырғыштар, тиындар, кілттер, шегелер, бұрандалар сияқты басқа да ұсақ металл заттардан алшақ ұстаңыз.** Батарея клеммаларының бірге тұйықталуы күйіп қалуға немесе өрт шығуына себеп болуы мүмкін.
- d) **Қолайсыз жағдайларда батареядан сұйықтық ағып кетуі мүмкін, оны денеңізге тигізбеңіз. Егер абайсызда тиіп кетсе, сумен шайыңыз. Егер сұйықтық көзге тиіп кетсе, қосымша медициналық көмек алыңыз.** Батареядан шыққан сұйықтық тітіркенуге немесе күйіп қалуға себеп болуы мүмкін.
- e) **Зақымдалған немесе өзгертілген батарея блогын немесе құралды пайдаланбаңыз.** Зақымдалған немесе өзгертілген батареялар өрт, жарылыс немесе жарақат алу қаупі бар күтпеген әрекетке әкелуі мүмкін.
- f) **Батарея блогын немесе құралды отқа немесе шамадан тыс температура әсеріне ұшыратпаңыз.** Отқа немесе 50°C шамасынан жоғары температура әсеріне ұшырату жарылыс туғызуы мүмкін.
- g) **Барлық зарядтау нұсқауларын орындаңыз және батарея блогын немесе құралды нұсқауларда көрсетілген температура ауқымынан тыс зарядтамаңыз.** Батареяны дұрыс емес немесе көрсетілген температура ауқымынан тыс зарядтау оны зақымдап, өрттің пайда болу қаупін арттыруы мүмкін.

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

- a) **Электр құралына қызмет көрсету жұмысын білікті маман тек түпнұсқа бөлшектерді пайдаланып жасауы тиіс.** Бұл электр құралы қауіпсіздігінің сақталуын қамтамасыз етеді.
- b) **Ешқашан зақымдалған батарея блоктарына қызмет көрсетпеңіз. Батарея блоктарына қызмет көрсетуді тек өндіруші немесе өкілетті қызмет көрсету жеткізушісі орындауы тиіс.**

3. СИПАТТАМАЛАР



- 1 Соққыш
- 2 Ауыстырып-қосқыш
- 3 Сол жақ/оң жақ ауыстырып-қосқыш
- 4 Ұстағыш
- 5 Жарық диодты шам

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

RO

EN

4. ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР

Үлгісі	20VIW2-350.1
Мотор түрі	қылшақты
Номиналды кернеу	18 В ТТ(макс. 20 В ТТ)
Жүктемесіз жылдамдық	0- 2000 айн/мин
Соғу жиілігі	3300соққы/мин
Макс. айналу моменті	350 Нм
Соққыш өлшемі	1/2 дюйм
БАТАРЕЯЛАРМЕН ҮЙЛЕСІМДІЛІГІ	2.5Ah: 20VBA2-25.1/20VBA2-25.1XXX 5.0Ah: 20VBA2-50.1/20VBA2-50.1XXX
ЗАРЯДТАҒ ҚҰРЫЛҒЫЛАРМЕН ҮЙЛЕСІМДІЛІГІ	20VCH1-3A.1/20VCH1-3A.1XXX 20VCH2-6A.1/20VCH2-6A.1XXX
EN 62841 стандартына сәйкес шу деңгейінің мәндері (3 дБ(А) шамасына ауытқушылық қарастырылған)	
- Дыбыстық қысым деңгейі	104,1 дБ(А)
- Дыбыстық қуат деңгейі	93,1 дБ(А)
EN 62841 стандартына сәйкес діріл шығысының мәндері 62841 (1,5 м/с ² шамасында ауытқушылық қарастырылған)	15,927 м/с ²



Электр құралымен жұмыс істегенде, құлаққа арналған қорғаныш құралын тағыңыз.

4. ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР

Ескерту!

Электр құралын нақты пайдалану кезіндегі діріл мен шу шығару құралды пайдалану тәсіліне байланысты жалпы жарияланған мәннен өзгеше болуы мүмкін.

Операторды қорғау мақсатында нақты қолдану жағдайындағы діріл әсерінде болуды бағалау негізінде (құралдың өшірулі уақыты мен іске қосылу уақытына қосымша бос жүріс кезеңі сияқты барлық жұмыс істеу циклдерін ескере отырып) жеке қауіпсіздік шараларын анықтаңыз.

Ескертпе:

-Жиынтық дірілдің мәлімделген мәні және шу сәулеленуінің мәлімделген мәндері де әсерді алдын ала бағалауда пайдаланылуы мүмкін.

-Жалпы дірілдің мәлімделген мәні және шу сәулесінің мәлімделген мәндері стандартты сынақ әдісіне сәйкес өлшенді және бір құралды екіншісімен салыстыру үшін пайдаланылуы мүмкін.

-діріл қаупіне жол бермеңіз

кеңестер: 1) жұмыс істегенде қолғап киіңіз;

2) жұмыс уақытын шектеңіз және іске қосу уақытын қысқартыңыз

5. ПАЙДАЛАНУ



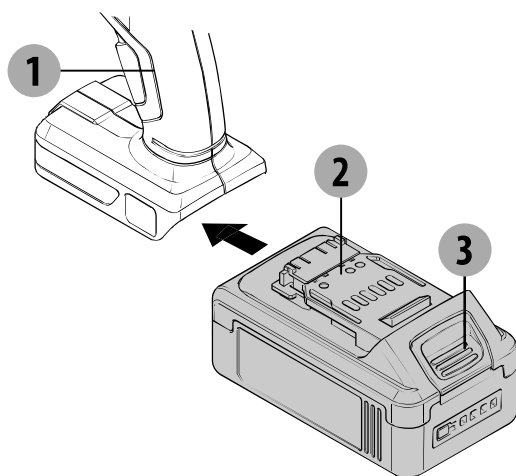
Осы өнімді орнату немесе пайдалану алдында тақырыпшалардағы барлық мәтінді қоса, осы нұсқаулықты басында берілген **ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ БҮКІЛ МАҢЫЗДЫ АҚПАРАТТЫ** оқып шығыңыз.

Құралды орнату

Ескертпе: Жұмысты бастамас бұрын, сәйкес келетін батареяны сатып алу қажет.

- Батарея блогын тұтқаның төменгі жағына салыңыз (шырт еткенше)
- Батарея блогындағы босату түймесін басып, батареяны шығарып алыңыз.

5. ПАЙДАЛАНУ



1. Соққыш кілт
2. Батарея блогы
(жинаққа кірмейді)
3. Босату түймесі

ЕСКЕРТУ: Кездейсоқ жұмыс істеу кезінде ауыр жарақат алуға жол бермеу үшін: Ауыстырып-қосқыш өшіріп, осы бөлікте кез келген процедураны орындау алдында батарея блогын алып тастаңыз.

Бастиекті орнату

АБАЙЛАҢЫЗ! Осы құрылғымен тек соққы жүктемесі бар керек-жарақтарды пайдаланыңыз. Басқа керек-жарақтар жұмыс істеу кезінде сынуы, сынып түсуі немесе жарылуы мүмкін.


Бастиекке сәйкес, соққы жүктемесі бар жетектің шаршы розеткасына (бөлек сатылады) қосыңыз.


Қосу/өшіру ауыстырып-қосқышы

- Құралды іске қосу үшін ауыстырып-қосқышты басыңыз
- Құралды өшіру үшін ауыстырып-қосқышты босатыңыз

Сол жақ/оң жақ ауыстырып-қосқыш

 /  сол жақ/оң жақ ауыстырып-қосқышта көрсетілген

Сол жақ/оң жақ ауыстырып-қосқышты осы бағытта орнатыңыз 

Сол жақ/оң жақ ауыстырып-қосқышты осы бағытта орнатыңыз 

- Айналу бағытын тек құрылғы жұмыс істемей тұрғанда өзгертуге болады!
- **АБАЙЛАҢЫЗ!** Сол жақ/оң жақ ауыстырып-қосқышын розеткаларды немесе құрал тоқтап қалғанда орталық ауыстырып-қосқыш құлпы күйіне орнатыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: Соққыш айналып тұрғанда айналдыру бағытын өзгертуге болмайды. Бағытты өзгертпес бұрын соққыштың толық тоқтағанын күтіңіз.

5. ПАЙДАЛАНУ

1. Құралды екі қолмен ұстаңыз.
2. Бекіткішті розеткаға қосыңыз және ауыстырып-қосқышты баяу қосыңыз.
3. Жұмысты аяқтаған кезде тетікті босатып, құлыптаңыз.
4. Оқыс оқиғалардың алдын алу үшін, пайдаланудан кейін құралды өшіріп, батарея блогын алып тастаңыз. Тазалап, құралды балалардың қолы жетпейтін ғимарат ішінде сақтаңыз.

Ескертпе: Нақты айналу моментінің мөлшері жіптердің тазалығы мен жағдайына және басқа факторларға байланысты өзгереді. Егер маңызды компоненттері бекітілсе, компоненттерді жинамас бұрын, жіптерді тексеріп, бекіткішке механикалық динамометрлі сомын кілтінің көмегімен берілетін нақты айналу моментін тексеріңіз (жиынтыққа қосылмаған).

АБАЙЛАҢЫЗ: Өңделетін бұйымды тиісті түрде тіреп, қысқыштармен бекітіңіз. Қолмен ұстауға болмайды. Өңделетін бұйымды қолмен қысып бекіту үшін бекітпеңіз, бұл жарақатқа әкелуі мүмкін.

Жарықдиодты жұмыс шамы

Құралдың жарықдиодты шамы жұмыс аймағын жарықтандырып, жарық жеткіліксіз түсетін жұмыс аймағында көріністі жақсартады.

Жарықдиодты шам іске қосу ауыстырып-қосқышы басылған кезде автоматты түрде жағылады.

6. ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Қолданыс аймағы

Соққыш кілт температурасы 0°C -тан $+45^{\circ}\text{C}$ -қа дейінгі, салыстырмалы ылғалдылығы 80% аспайтын, тікелей жауын-шашын әсер етпейтін және ауадағы шаң мөлшері жоғары емес климаты бірқалыпты аймақтарда пайдалануға арналған.

Бөлме жағдайларына қойылатын талаптар

Электр құралын жанғыш сұйықтықтар, газдар, шаң мен жарылу қаупі бар аймақтарда пайдаланбаңыз. Ол ұшқын тудырады, ал бұл шаң мен будың тұтануына әкелуі мүмкін.

Сақтау шарттары

Егер өнімдер ауа температурасы -20°C -ден 40°C -ге дейін және ауаның салыстырмалы ылғалдылығы 80% аспайтын қаптамада табиғи желдетуі бар үйде сақталған жағдайда жарамдылық мерзімі - 4 жылды құрайды.

7. АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

Мәселе	Ықтимал себептері	Ықтимал шешімдері
Құрал іске қосылмайды.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Батарея блогы дұрыс қосылған жоқ. 2. Батарея блогы дұрыс зарядталған жоқ. 3. Батарея блогы жанып кетті. 4. Ішкі бөлігі зақымдалды немесе тозды. (Мысалы, көміртек қылшақтары немесе тетік.) 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Батарея блогын алып, кедергілер жоқ екеніне көз жеткізіңіз, содан кейін батарея блогын оның пішініне сәйкес қайта салып (ол тек бір жолмен бекітілуі керек), оны орнына құлыпталғанша басыңыз. 2. Зарядтағыш құралдың қосылып, дұрыс жұмыс істеп тұрғанына көз жеткізіңіз. Батарея блогына қайтадан дұрыс зарядтау үшін жеткілікті уақыт беріңіз. 3. Ескі батарея блогын тиісті түрде жойыңыз немесе кәдеге жаратыңыз. Батарея блогын ауыстырыңыз. 4. Техник маман қызмет көрсетуі керек.
Құрал баяу жұмыс істейді	<ol style="list-style-type: none"> 1) Құралға өте жылдам жұмыс істеуі үшін күш түсіру 2. Батарея блогы тозған. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Құралды өз жылдамдығымен жұмыс істеңіз. 2. Ескі батарея блогын тиісті түрде жойыңыз немесе кәдеге жаратыңыз. Батарея блогын ауыстырыңыз.
Өнімділігі уақыт өте азаяды.	Тозған немесе зақымдалған көміртек қылшақтары	Қылшақтарды білікті техник маманы ауыстырады.
Шектен тыс шу немесе дірілдеу	Ішкі бөлігі зақымдалды немесе тозды. (Мысалы, көміртек қылшақтары немесе тетік.)	Техник маман қызмет көрсетуі керек.
Шектен тыс қызуы.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Құралға өте жылдам жұмыс істеуі үшін күш түсіру 2. Қозғалтқыш корпусындағы желдеткіштер бітелген. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Құралды өз жылдамдығымен жұмыс істеңіз. 2. Қысымдалған ауаның көмегімен мотордың шаңын үрлеу кезінде ANSI мақұлдаған сақтандырғыш көзілдірігін және NIOSH мақұлдаған шаңнан қорғайтын масканы/респираторды киіңіз.

8. ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ

Назар аударыңыз! Құрылғыда кез келген жұмысты бастамас бұрын, батареяны әрдайым алып тастаңыз.

Тазалау үшін әрқашан құрғақ немесе дымқыл, бірақ сулы емес шүберекті пайдаланыңыз. Көптеген тазартқыш құралдар құрылғының пластикалық бөліктеріне зақым келтіруі мүмкін химиялық заттардан тұрады. Сондықтан бензин, бояу езгіш, скипидар немесе сол сияқты қатты немесе жанғыш тазартқыш құралдарды пайдаланбаңыз. Қызып кетпеу үшін желдеткіш саңылауларын шаңнан әрдайым таза ұстаңыз.



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Аталмыш өнімде электрлік және электрондық қалдықтарды жоюға қатысты белгі бар. Яғни осы өнімді тұрмыстық қоқысқа тастауға болмайды, оның орнына WEEE Еуропа директивасына сәйкес келетін жинау орнына қайтару қажет. Көдеге жарату бойынша кеңес алу үшін жергілікті өкілетті органдарға немесе қойма фирмасына хабарласыңыз. Оны қоршаған ортаға кері әсерін тигізбеу үшін қайта өңдейді немесе бөлшектейді. Электрлік және электрондық жабдықтар құрамында қауіпті заттар болатындықтан, олар қоршаған ортаға және адам денсаулығына қауіп төндіруі мүмкін.

Тасымалдау жағдайлары

Өнімдерді жабық көліктің кез келген түрімен өндіруші қаптамасында немесе қаптамасыз өнімді механикалық зақымданудан, ылғалдан, химиялық белсенді заттардың әсерінен және сынғыш тауарларды тасымалдау жөніндегі сақтық шараларын сақтай отырып тасымалдауға болады.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

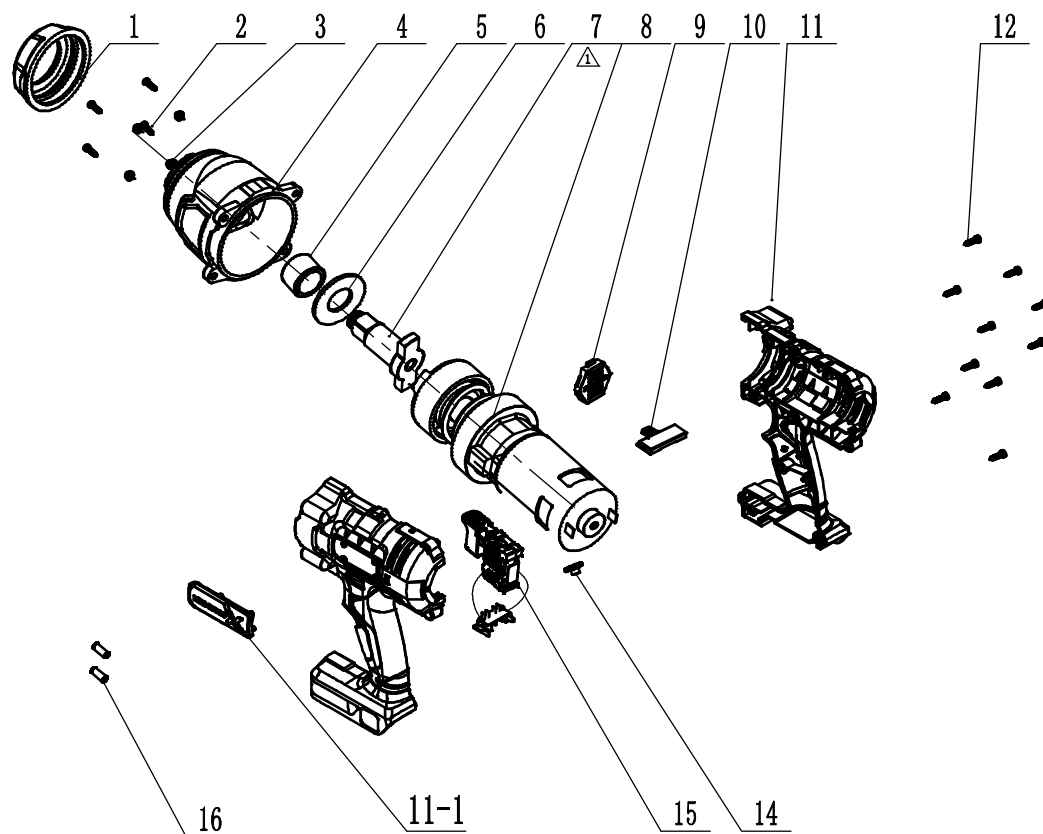
RO

EN

9. КЕПІЛДІК

1. Dexter компаниясының өнімдері DIY ең жоғары сапа стандарттарына сәйкес жасалады. Dexter компаниясының өнімдеріне сатып алынған күннен бастап 36 айлық кепілдік ұсынылады.
Осы кепілдік материалда және өндіру кезінде пайда болуы мүмкін барлық ақауларды қамтиды. Адамдарға және/немесе материалдарға қатысты ешбір сипаттағы, тікелей немесе жанама, талаптар жасау мүмкін емес.
2. Мәселе немесе ақау туындаған жағдайда, әрқашан алдымен Dexter дилеріне хабарласу керек. Көп жағдайда Dexter дилері мәселені шеше алады немесе ақаулықты түзете алады.
3. Бөлшектерді жөндеу немесе ауыстыру бастапқы кепілдік кезеңін ұзартпайды.
4. Мақсатты емес пайдалану немесе тозу нәтижесінде пайда болған ақаулар кепілдік аясына кірмейді. Тозу жағдайындағы басқа нәрселермен қоса, бұл ауыстырып-қосқыштарға, қорғаныс тізбегінің ауыстырып-қосқыштарына және моторларға қатысты.
5. Кепілдік бойынша талабыңыз мына шарттар орындалса ғана өңделеді:
 - Сатып алу күнін дәлелдейтін құжат ретінде түбіртеккі көрсеткенде
 - Үшінші тарап жөндеу және/немесе ауыстыру жұмыстарын жүргізбеген болса
 - Құрал қате пайдаланылмаған болса (артық жүктеме түсірілмесе немесе рұқсат етілмеген қосалқы құралдар орнатылмаса).
 - Сыртқы әсерлер немесе құм, тастар сияқты бөгде заттар зақым тигізбеген болса.
 - Қауіпсіздік нұсқауларын және пайдалану нұсқауларын орындамаудан туындаған зақым жоқ болса.
6. Кепілдік міндеттемелері біздің сату және жеткізу шарттарымызбен бірге қолданылады.
7. Өнім тиісті түрде қапталған болса, Dexter компаниясына Dexter дилері арқылы қайтару керек ақаулы құралдар Dexter компаниясы арқылы жинап алынады. Тұтынушы ақаулы өнімдерді Dexter компаниясына тікелей жіберсе, Dexter компаниясы бұл өнімдерді тұтынушы тасымалдау шығындарын төлесе ғана өңдей алады.
8. Dexter компаниясы нашар қапталған күйде жеткізілген өнімдерді қабылдамайды.

10. БӨЛШЕКТЕЛГЕН КӨРІНІС ЖӘНЕ ҚОСАЛҚЫ БӨЛШЕКТЕР ТІЗІМІ



№	Сипаттамасы	№	Сипаттамасы
1	Алюминий бас қорғаны	9	Корпустың артқы қақпағы
2	Бұранда	10	Итергіш шток
3	Серіппелі төсем	11	Корпус
4	Алюминий бастиегі	11-1	Пластина атауы
5	Шанышпалы мойынтірек	12	Бұранда
6	T тәрізді осьтік тығыздағыш	14	Мөлдір жабын
7	T тәрізді ось	15	ауыстырып-қосқыш жинағы
8	Беріліс қорабының жинағы	16	Магниттік түтік

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de funcționare și să observați notele furnizate. Utilizați aceste instrucțiuni pentru a vă familiariza cu produsul, cu utilizarea corectă și cu instrucțiunile de siguranță. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur pentru utilizări ulterioare.

SIMBOLURI



Deșeurile produselor electrice nu trebuie să fie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să reciclați în cazul în care există facilități.

Luați legătura cu autoritățile locale sau magazinul de desfacere pentru a obține informații privind reciclarea.



avertisment – Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni



Produsul corespunde cerințelor Directivelor europene aplicabile și unei metodei de evaluare a conformității cu aceste directive.



Acest echipament a fost fabricat în conformitate cu Federația Rusă.



Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi utilizat, vă rugăm predați-l unui centru de reciclare a deșeurilor.



Marcaj privind conformitatea produsului cu reglementările tehnice ucrainene aplicabile.



Universal : compatibilitate numai cu Sterwins UP20, Lexman UP20, și Dexter UP20



Purtați echipament de protecție oculară



Purtați echipament de protecție auditivă



Purtați mască de praf



Avertisment!

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

RO

EN

CUPRINS

1. SCOPUL UTILIZĂRII CHEII DINAMOMETRICE CU IMPACT
2. INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE
3. DESCRIERE
4. DATE TEHNICE
5. FUNCȚIONARE
6. ÎNTREȚINERE
7. DEPANARE
8. PROTEJAȚI MEDIUL ÎNCONJURĂTOR
9. GARANȚIE
10. VEDERE ÎN SPAȚIU ȘI LISTA PIESELOR DE SCHIMB
11. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

1. SCOPUL UTILIZĂRII CHEII DINAMOMETRICE CU IMPACT

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și păstrați-le pentru consultări ulterioare.

Mașina este destinată pentru înșurubarea și slăbirea bolțurilor și a piulițelor. Este o sculă pentru înșurubarea bolțurilor cu rezistență înaltă.

Această sculă electrică nu poate fi utilizată în alt scop decât cel descris.

După despachetarea produsului, asigurați-vă că acesta este complet și toate accesoriile (dacă există) sunt prezente. Dacă produsul este avariat sau prezintă defecte, vă rugăm nu-l utilizați și predați-l magazinului de unde l-ați achiziționat.

Dacă transmiteți această sculă altor persoane, vă rugăm predați-o împreună cu acest manual de instrucțiuni.

Vă rugăm să rețineți că echipamentul nostru nu a fost proiectat pentru utilizare în scop comercial sau pentru aplicații industriale. Garanția noastră va fi nulă dacă mașina este utilizată în scop comercial, pentru aplicații industriale sau în scopuri echivalente.

Din motive de siguranță, copiii și tinerii sub 16 ani, precum și persoanele nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni de utilizare, nu pot să folosească acest produs. Persoanele cu abilități fizice sau psihice reduse pot utiliza produsul numai în cazul în care sunt supravegheate sau instruite de către o persoană responsabilă.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

RO

EN

2. INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE



AVERTIZARE Citiți toate instrucțiunile, avertizările de siguranță, ilustrațiile și specificațiile livrate împreună cu această sculă electrică.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos se poate solda cu șoc electric, incendiu și/ sau vătămare corporală gravă.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „sculă electrică” din avertizări se referă la scula electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua electrică sau scula electrică (fără cablu de alimentare) care funcționează cu acumulator.

SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate și întunecoase predispun la accidente.
- Nu puneți în funcțiune sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului.** Sculele electrice creează scânteii, care pot aprinde praful sau gazele.
- Nu lăsați copiii și trecătorii să se apropie în timp ce utilizați o sculă electrică.** Distragerea atenției poate provoca pierderea controlului.

SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Ștecherile sculelor electrice trebuie să corespundă cu priza de rețea electrică. Nu modificați niciodată ștecherul, sub nicio formă. Nu utilizați adaptoare de priză cu scule electrice împământate.** Ștecherile nemodificate și prizele adecvate vor reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la împământare, cum sunt țevile, caloriferele, mașinile de gătit și frigiderele.** Acest lucru reprezintă un risc sporit de electrocutare în cazul care corpul dumneavoastră este expus la împământare.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.
- Nu folosiți în mod abuziv cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate din priză scula electrică. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, margini tăioase sau piese în mișcare.** Cablurile electrice deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- Când utilizați o sculă electrică în aer liber utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în aer liber reduce riscul de electrocutare.
- Dacă utilizarea unei scule electrice într-o zonă umedă este inevitabilă, utilizați o sursă de alimentare protejată cu un dispozitiv pentru curent rezidual (DCR).** Utilizarea unui DCR reduce riscul de electrocutare.

2. INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE

SIGURANȚA PERSONALĂ

- a) **Fiți vigilent, urmăriți ceea ce faceți și apelați la bunul simț când utilizați o sculă electrică. Nu utilizați o sculă electrică când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timp ce utilizați sculele electrice se poate solda cu vătămări corporale grave.
- b) **Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție, cum ar fi masca de praf, bocancii de protecție antiderapanți, casca sau antifoanele utilizate în condiții corespunzătoare, vor reduce vătămările corporale.
- c) **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este poziționat pe off (oprit) înainte de conectarea la sursa de energie electrică și/sau acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea sculei.** Transportul sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau cu alimentarea cu energie electrică pornită, predispune la accidente.
- d) **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni scula electrică.** O cheie reglabilă sau una fixă lăsată într-o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la accidente.
- e) **Nu vă întindeți excesiv. Păstrați-vă stabilitatea și echilibrul în orice moment.** Astfel veți avea un mai bun control asupra sculei electrice în situații neașteptate.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Nu apropiați părul, îmbrăcămintea și mânușile de piesele aflate în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- g) **Dacă sunt furnizate dispozitive pentru conectarea sistemelor de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.** Utilizarea colectoarelor de praf poate reduce pericolele legate de praf.
- h) **Nu permiteți ca familiaritatea dobândită în urma utilizării frecvente a sculelor să vă facă să neglijați sau să nesocotiți principiile de siguranță ale sculei.** O operație neglijentă poate cauza răni grave într-o fracțiune de secundă.

UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULELOR ELECTRICE

- a) **Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată pentru aplicația dumneavoastră.** Scula electrică corespunzătoare va efectua lucrarea mai bine și în siguranță mai mare, la viteză pentru care a fost proiectată.
- b) **Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu comută pe pozițiile pornit și oprit.** Orice sculă electrică ce nu poate fi controlată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau setul de acumulatori de scula electrică înainte de efectuarea oricăror reglaje, schimbări de accesorii sau înainte de depozitarea sculelor electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

RO

EN

2. INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE

- d) **Depozitați sculele electrice într-un loc inaccesibil copiilor și nu permiteți utilizarea sculei electrice de persoane nefamiliarizate cu aceasta sau cu aceste instrucțiuni.**
Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Întrețineți sculele electrice. Verificați dacă există abateri de la coaxialitate sau gripări ale pieselor în mișcare, avarii ale pieselor și orice altă situație care poate afecta funcționarea sculelor electrice. În caz de deteriorare, dați scula electrică la reparat înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- f) **Mențineți sculele așchietoare ascuțite și curate.** Elementele de tăiere întreținute corespunzător și cu muchii de tăiere ascuțite sunt mai puțin probabil să se îndoie și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați scula electrică, accesoriile și cuțitele demontabile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și lucrarea de efectuat.** Utilizarea sculei electrice pentru alte operații decât cele pentru care a fost concepută s-ar putea solda cu o situație periculoasă.
- h) **Mențineți mânerul uscat, curat și fără ulei și vaselină.** Mânerul și suprafețele de apucare alunecoase nu permit manevrarea în siguranță și controlul asupra sculei în situații neașteptate.

UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULEI CU ACUMULATOR

- a) **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este adecvat pentru un tip de set de acumulatori poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt set de acumulatori.
- b) **Utilizați sculele electrice doar cu seturile de acumulatori special menționate.** Utilizarea oricărui alt set de acumulatori prezintă risc de accidente și incendiu.
- c) **Când setul de acumulatori nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte metalice precum clamele de hârtie, monedele, cheile, cuiele, șuruburile sau alte obiecte metalice mici care pot realiza o conexiune între borne.** Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate produce arsuri sau incendiu.
- d) **În condiții abuzive se poate scurge lichid din acumulator; evitați contactul. Dacă are loc contactul accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, efectuați suplimentar un consult medical.** Lichidul scurs din acumulator poate produce iritări sau arsuri.
- e) **Nu utilizați un set de acumulatori sau o sculă avariata ori modificată.** Acumulatorii avariați sau modificați pot prezenta un comportament neprevăzut ce poate duce la incendiu, explozie sau risc de rănire.
- f) **Nu expuneți un set de acumulatori sau o sculă la foc ori la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi ce depășesc 50 °C poate provoca o explozie.
- g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați setul de acumulatori ori scula în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea greșită sau la temperaturi situate în afara intervalului specificat poate avaria acumulatorul și spori riscul de incendiu.

2. INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE

OPERAȚIILE DE SERVICE

- a) **Apelați numai la o persoană calificată pentru a vă repara scula electrică utilizând numai piese de schimb identice.** Astfel se asigură menținerea nivelului de siguranță al sculei electrice.
- b) **Nu efectuați niciodată operații de service asupra seturilor de acumulatori avariați. Operațiile de service asupra seturilor de acumulatori nu pot fi efectuate decât de către fabricant sau de furnizorii de service autorizați.**

Avertismente privind siguranța cheilor dinamometrice cu impact:

Țineți scula electrică de suprafețele de apucare izolate la efectuarea unei operații unde accesoriul de fixare poate contacta cablaje ascunse. Accesoriile de fixare care intră în contact cu un fir „sub tensiune” pot pune sub tensiune părțile metalice exterioare ale sculei electrice și pot electrocuta operatorul.

SIGURANȚA PRIVIND VIBRAȚIILE

Această sculă vibrează în timpul utilizării. Expunerea repetată sau pe termen lung poate duce la răni temporare sau permanente, în special a mâinilor, brațelor și a umerilor. Pentru a reduce răniile legate de vibrații:

- c) Orice persoană care utilizează scule ce vibrează periodic sau pentru o durată îndelungată, ar trebui să fie mai întâi examinată de un medic, după care să beneficieze de controale periodice pentru a se asigura că problemele medicale nu sunt cauzate sau agravate de utilizare. Femeile însărcinate sau persoanele care suferă de circulație afectată la mâini, care au suferit în trecut de răni la mâini, cu tulburări ale sistemului nervos, diabet, boala Raynaud nu ar trebui să utilizeze această sculă. Dacă resimțiți simptome legate de vibrații (precum furnicături, amorțeală și degete albe sau albastre), apelați cât mai curând posibil la sfatul medicului.
- d) Nu fumați pe durata utilizării. Nicotina reduce alimentarea cu sânge a mâinilor și a degetelor, crescând riscul de răni cauzate de vibrații.
- e) Purtați mănuși adecvate pentru a reduce efectul vibrațiilor asupra utilizatorului.
- f) Utilizați scule cu cel mai scăzut nivel de vibrații când aveți posibilitatea de a alege.
- g) Include perioade de lucru fără vibrații în fiecare zi de muncă.
- h) Apucați scula cât de ușor se poate (menținând în același timp controlul asupra acesteia). Lăsați scula să-și facă treaba.
- i) Pentru a reduce vibrațiile, mențineți scula conform instrucțiunilor din acest manual. În caz de vibrații anormale, opriți imediat utilizarea.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

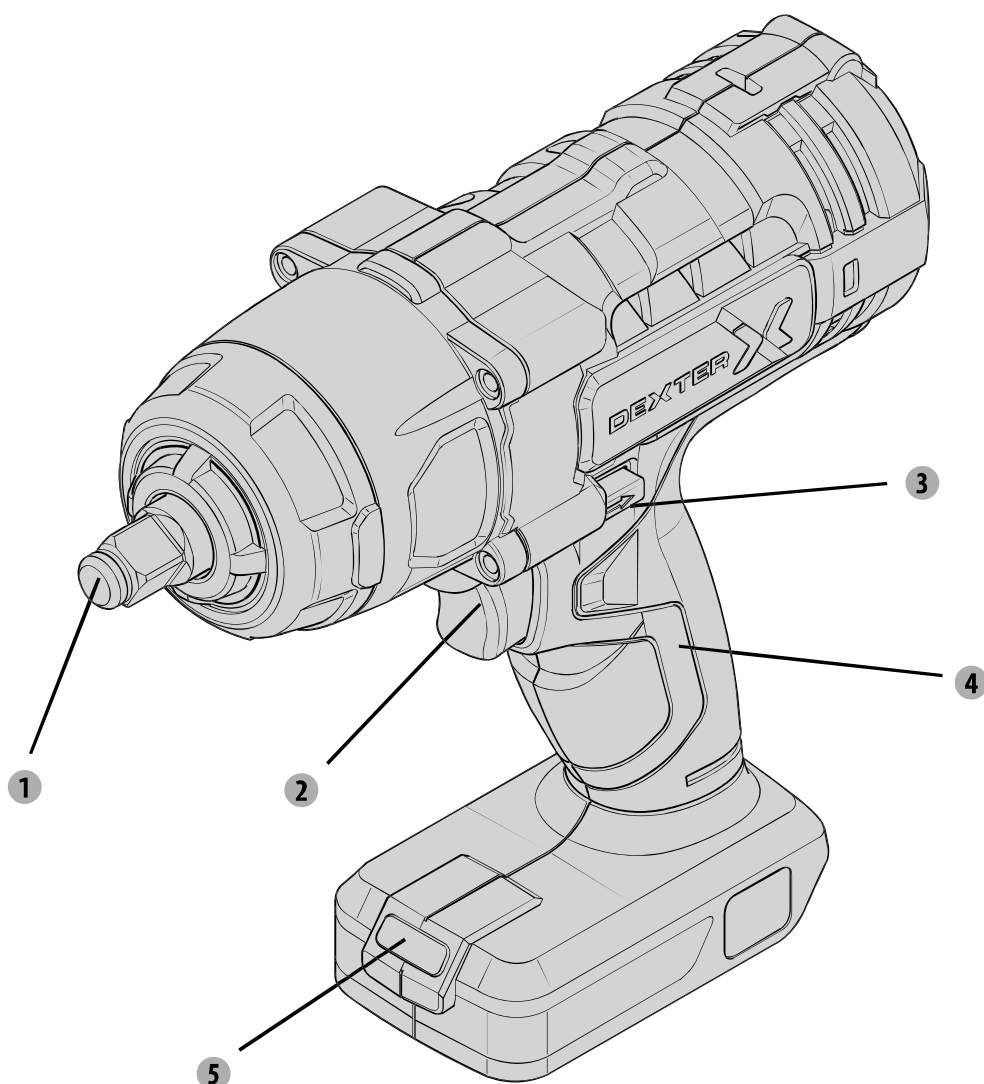
UA

KZ

RO

EN

3. DESCRIERE



- 1 Nicovală
- 2 Întrerupător ON/OFF (pornit/oprit)
- 3 Comutator stânga/dreapta
- 4 Mâner
- 5 Lumină cu LED

4. DATE TEHNICE

Model	20VIW2-350.1
Tip de motor	cu perii
Tensiune nominală	18V C.C(Max. 20V C.C)
Turație de mers în gol	0- 2000 min
Rată de impact	3300bpm
Cuplu max.	350Nm
Dimensiuni nicovală	1/2"
COMPATIBILITATE CU BATERII	2.5Ah: 20VBA2-25.1/20VBA2-25.1XXX 5.0Ah: 20VBA2-50.1/20VBA2-50.1XXX
COMPATIBILITATE CU ÎNCĂRCĂTOARE	20VCH1-3A.1/20VCH1-3A.1XXX 20VCH2-6A.1/20VCH2-6A.1XXX
Declarația privind valorile emisiilor de zgomot conform standardului EN 62841 (incertitudine considerată 3 dB)	
- Nivel de presiune sonoră	104,1dB(A)
- Nivel de putere sonoră	93,1dB(A)
Declarația valorilor emisiilor de vibrații conform cu EN 62841 (incertitudine considerată $K = 1,5m/s^2$)	15,927m/s ²



Purtați echipament de protecție auditivă în timpul funcționării sculei electrice.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

RO

EN

4. DATE TEHNICE

Avertisment!

Emisiile de vibrații și zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice pot fi diferite de valoarea totală declarată, în funcție de modul în care este utilizată scula.

Este necesară identificarea măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului, care să se bazeze pe o estimare a expunerii în condițiile efective de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, cum ar fi timpul când scula este oprită și când merge în gol, în plus față de timpul de pornire).

Notă:

-Valoarea (valorile) totală(e) a vibrațiilor declarat(e) și valoarea (valorile) declarată(e) de emisie de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standard și pot fi utilizate pentru a compara un produs cu altul.

- Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valoarea declarată a emisiilor de zgomot pot fi, de asemenea, utilizate într-o evaluare preliminară a expunerii.

-evitați riscul de vibrații

recomandare: 1) utilizați mănuși în timpul operației

2) limitați timpul de operare și scurtați timpul de declanșare

5. FUNCȚIONARE



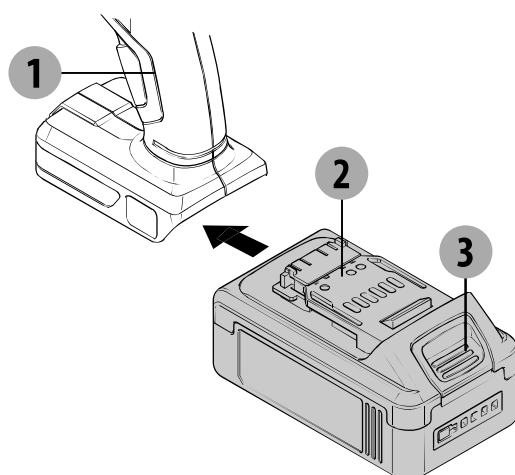
Citiți ÎNTREGUL CAPITOL PRIVIND INFORMAȚIILE IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ de la începutul acestui manual inclusiv tot textul de sub subtitluri înainte de a seta sau utiliza acest produs.

Instalarea sculei:

Notă: Înaintea utilizării, trebuie să achiziționați un set de acumulatori adecvat.

- Introduceți setul de acumulatori în partea de jos a mânerului (până când se aude clic).
- Scoateți setul de acumulatori prin apăsare pe butonul de decuplare ale acumulatorului și prin tragerea acestuia în exterior.

5. FUNCȚIONARE



1. Cheie dinamometrică cu impact
2. Set de acumulatori (neinclus)
3. Buton de decuplare

AVERTISMENT : PENTRU prevenirea rănilor grave în urma declanșării accidentale:
Asigurați-vă că întrerupătorul este poziționat pe off (oprit) și deconectați Setul de acumulatori înainte de a efectua orice procedură din acest capitol.

Instalare capete


ATENȚIE! Utilizați numai accesorii cu impact destinate pentru această sculă. Alte accesorii se pot sparge, ciobi sau fisura în timpul utilizării.
Conectați un adaptor cu cap pătrat pentru cheie tubulară care este adecvat (vândut separat) în nicovală.

Întrerupător on/off (pornit/oprit)

- Pentru a porni scula, apăsați întrerupătorul on/off
- Pentru a opri scula, eliberați întrerupătorul pornit/oprit.

Comutator stânga/dreapta

 /  marcat pe comutatorul stânga/dreapta

Poziționați comutatorul stânga/dreapta pe 

Poziționați comutatorul stânga/dreapta pe 

- Modificați direcția de rotație numai când mașina nu este în funcțiune!
- **ATENȚIE!** Setați comutatorul stânga/dreapta în poziția de Blocare centrală a comutatorului în timpul setării, când înlocuiți capetele sau când scula funcționează în gol.

OBSERVAȚIE: Nu modificați viteza de rotație în timp ce nicovala se rotește. Așteptați până la oprirea completă a nicovalei înainte de a schimba direcția.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

RO

EN

5. FUNCȚIONARE

1. Utilizați întotdeauna ambele mâini pentru a ține scula.
2. Împingeți capătul tubular peste capătul de strângere și strângeți ușor întrerupătorul.
3. După ce ați terminat, eliberați și blocați Declanșatorul.
4. Pentru prevenirea accidentelor, opriți scula și scoateți Setul de acumulatori după utilizare.

Curățați, apoi depozitați scula în interior într-un loc inaccesibil copiilor.

Notă: Valoarea cuplului efectiv va varia în funcție de gradul de curățenie și starea fileturilor și alți factori. Când strângeți componente critice, verificați fileturile înainte de a asambla componentele și verificați cuplul actual aplicat dispozitivului de strângere cu o cheie mecanică de cuplu (neinclusă).

ATENȚIE: Vă rugăm susțineți și să prindeți corect piesa de prelucrat. Nu utilizați mâna pentru a prinde sau imobiliza piesa de prelucrat, acest lucru poate cauza vătămări.

Lumină de lucru LED

Scula dispune de o lumină LED pentru a ilumina zona de lucru și a îmbunătăți vizibilitatea când se lucrează în zone cu lumină insuficientă.

LED-ul se va aprinde automat când comutatorul este apăsat.

6. ÎNTREȚINERE

Scopul utilizării

Cheia dinamometrică cu impact este destinată utilizării în regiuni temperate cu temperaturi caracteristice cuprinse între 0 ° C și + 45 ° C, umiditate relativă ce nu depășește 80%, fără expunere directă la precipitații atmosferice și conținut excesiv de praf în aer.

Cerințe privind condițiile din încăpere

Nu utilizați sculele electrice în spații explozive unde există lichide, gaze și praf inflamabil. Acestea pot crea scânteii, ce pot duce la aprinderea prafului, vaporilor.

Condiții privind depozitarea

Termen de valabilitate - 4 ani, cu condiția ca produsele să fie depozitate în interior, cu aerisire naturală a ambalajului și cu temperatura aerului cuprinsă între -20 ° C și 40 ° C și o umiditate relativă care să nu depășească 80%.

7. DEPANARE

Problemă	Cauze posibile	Soluții
Scula nu pornește.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Setul de acumulatori nu este conectat corect. 2. Setul de acumulatori nu este încărcat corect. 3. Setul de acumulatori de ars. 4. Avarie internă sau uzură. (Perii de carbon sau Declanșator, de exemplu). 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Scoateți setul de acumulatori, asigurați-vă că nu sunt obstrucții, reintroduceți setul de acumulatori conform formei sale (ar trebui să fie o singură direcție de instalare), și apăsați cu fermitate până la blocarea Setului de acumulatori. 2. Asigurați-vă că Încărcătorul este conectat și funcționează corect. Lăsați Setul de acumulatori la încărcat un timp suficient. 3. Eliminați corect Setul vechi de acumulatori sau reciclați-l. Înlocuiți Setul de acumulatori. 4. Apelați la un tehnician calificat să efectueze operații de service asupra sculei.
Scula funcționează lent	<ol style="list-style-type: none"> 1) Scula este forțată să lucreze prea repede. 2. Setul de acumulatori este uzat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Lăsați scula să opereze în ritmul său. 2. Eliminați corect Setul vechi de acumulatori sau reciclați-l. Înlocuiți Setul de acumulatori.
Performanța scade în timp.	Perii de cărbune uzate sau avariate.	Apelați la un tehnician calificat să înlocuiască periiile.
Zgomot sau zornăit excesiv.	Avarii interne sau uzură. (Periile de cărbune sau rulmenții, de exemplu).	Apelați la un tehnician calificat să efectueze operații de service asupra sculei.
Supraîncălzire.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Scula este forțată să lucreze prea repede. 2. Fantele de ventilație din carcasa motorului sunt blocate. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Lăsați scula să opereze în ritmul său. 2. Purtați ochelari de protecție aprobați ANSI și mască de praf/ respirator aprobată NIOSH în timp ce suflați praful din motor utilizând aer comprimat.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

RO

EN

8. PROTEJAȚI MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Atenție! Scoateți întotdeauna acumulatorul înainte de a executa vreo operație asupra mașinii.

Pentru curățare, utilizați întotdeauna un prosop uscat sau ușor umezit, dar nu umed. Foarte mulți agenți de curățare conțin substanțe chimice care ar putea deteriora piesele de plastic ale mașinii. De aceea, nu utilizați produse de curățat puternice sau inflamabile precum benzină, diluant, terebentină sau alte produse similare. Mențineți întotdeauna orificiile de ventilație neobturate cu praf sau cu depuneri, pentru a preveni supraîncălzirea.



ATENȚIE! Acest produs a fost marcat cu un simbol aferent eliminării deșeurilor electrice și electronice. Aceasta înseamnă că acest produs nu trebuie să fie eliminat cu deșeurile menajere, ci trebuie să fie predat într-un sistem de colectare care se conformează Directivei europene DEEE. Contactați autoritățile locale sau centrele de colectare pentru informații privind reciclarea. Produsul va fi reciclat sau dezasamblat pentru a-i reduce impactul asupra mediului. Echipamentele electrice și electronice pot prezenta un risc pentru mediu și sănătatea umană deoarece conțin substanțe periculoase.

Condiții de transport

Transportul produselor se poate efectua în orice timp de ambalaj de transport închis furnizat de către fabricant, sau fără ambalaj, protejând produsul de avarii mecanice, precipitații, expunere la substanțe chimice active și respectând măsurile de precauție pentru transportul bunurilor delicate.

9. GARANȚIE

1. Produsele Dexter sunt concepute la cele mai înalte standarde în materie de bricolaj. Dexter oferă o garanție de 36 luni pentru produsele sale, începând de la data cumpărării. Această garanție se aplică la toate defectele de material și de fabricație care pot apărea. Nu sunt posibile alte pretenții, de nicio natură, directe sau indirecte, cu privire la persoane și/sau materiale.
2. În cazul unei probleme sau defecțiuni, trebuie să consultați întotdeauna mai întâi distribuitorul local Dexter. În majoritatea cazurilor, distribuitorul Dexter va fi capabil să rezolve problema sau să remedieze defecțiunea.
3. Reparațiile sau înlocuirea de piese nu vor prelungi perioada de garanție inițială.
4. Defectele apărute ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau a uzurii nu sunt acoperite de garanție. Printre altele, acest lucru se referă la comutatoare, comutatoare de protecție a circuitelor și motoare, în cazul uzurii.
5. Reclamația dumneavoastră în baza garanției poate fi prelucrată numai dacă:
 - Puteți oferi dovada datei de achiziție sub forma unei chitanțe
 - Nu s-au efectuat reparații și/sau înlocuiri de către terți.
 - Scula nu a fost utilizată necorespunzător (suprasolicitarea sculei sau utilizarea de accesorii neaprobate).
 - Nu există daune cauzate de influențe externe sau corpuri străine cum ar fi nisipul sau pietrele.
 - Nu există deteriorări cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a celor de utilizare.
6. Stipulările garanției se aplică în combinație cu condițiile noastre de vânzare și de livrare.
7. Sculele defecte ce trebuie returnate la Dexter printr-un distribuitor Dexter vor fi colectate de Dexter atât timp cât produsul este ambalat corespunzător. Dacă bunurile defecte sunt trimise direct la Dexter de către consumator, Dexter va putea procesa aceste bunuri doar dacă clientul plătește costurile de transport.
8. Produsele care au fost livrate într-un ambalaj necorespunzător nu vor fi acceptate de Dexter.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

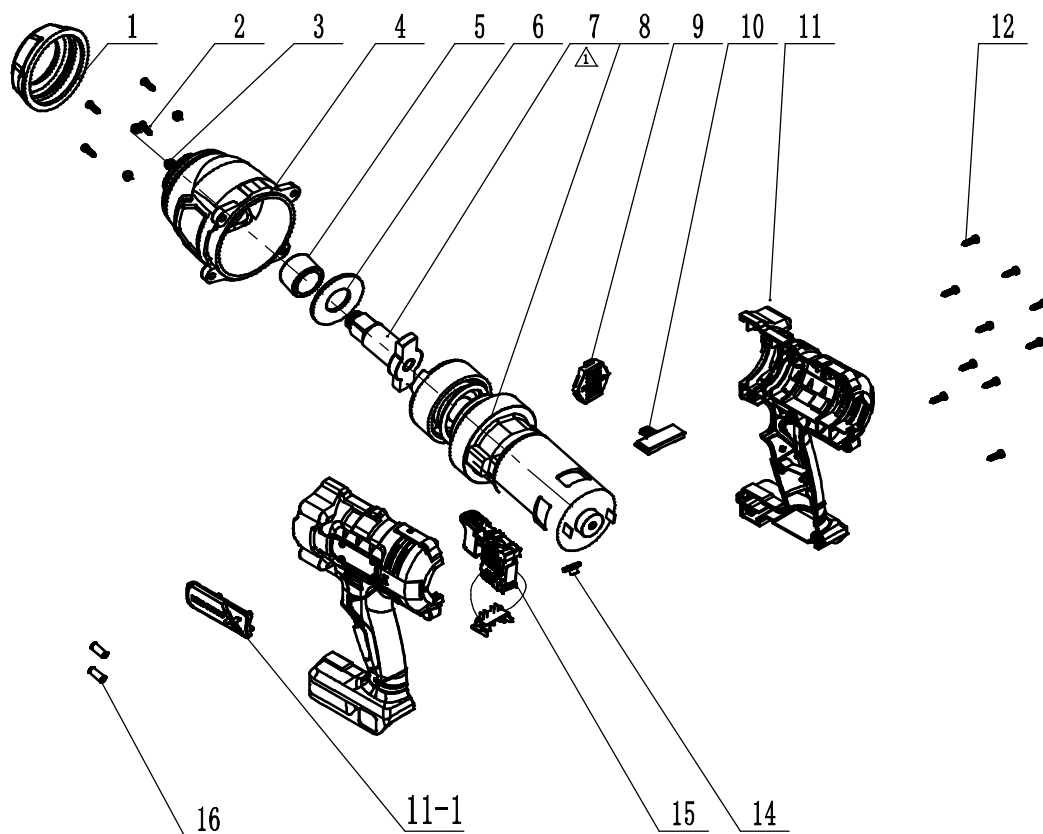
UA

KZ

RO

EN

10. VEDERE ÎN SPAȚIU ȘI LISTA PIESELOR DE SCHIMB



NR	Descriere	NR	Descriere
1	Cap de aluminiu	9	Capac dorsal carcasă
2	Șurub	10	Tijă împingătoare
3	Plăcuță cu arc	11	Carcasă
4	Cap de aluminiu	11-1	Plăcuță cu nume
5	Rulment cu ace	12	Șurub
6	Garnitură pentru ax în T	14	Capac transparent
7	Ax în T	15	ansamblu întrerupător
8	Ansamblu cutie de viteze	16	tub magnetic

Please read the operating instruction carefully and observe the notes given. Use these operating instructions to familiarise yourself with the product, the proper use and the safety instructions. Keep these operating instructions in a safe place for future uses.

SYMBOLS



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist.

Check with your local Authority or retailer for recycling advice.



warning – To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.



This equipment was manufactured in accordance with the Russian Federation.



This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre



Conformity marking that product comply with applicable Ukraine technical regulations.



Universal : compatible only with Sterwins UP20, Lexman UP20, and Dexter UP20



Wear eye protection



Wear ear protection



Wear dust mask



Warning!

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

RO

EN

CONTENT

1. INTENDED USE OF DEXTER IMPACT WRENCH
2. GENERAL POWER TOOLS SAFETY WARNINGS
3. DESCRIPTIONS
4. TECHNICAL DATA
5. OPERATION
6. MAINTENANCE
7. TROUBLE SHOOTING
8. PROTECT OUR ENVIRONMENT
9. WARRANTY
10. EXPLODED VIEW AND SPARE PARTS LIST
11. EC DECLARATION OF CONFORMITY

1. INTENDED USE OF DEXTER IMPACT WRENCH

Thank you for purchasing this product. Please read through these operating instructions and keep them for future reference.

The machine is intended for tightening and loosening bolts and nuts. It is a tool for tightening high-strength bolts.

This power tool may not be used to do other thing out of the described scope.

After unwrapping the packing, make sure that the product is complete with its accessories (if any). If the product is damaged or has any defect, please do not use it and bring back it to your dealer.

If you give this tool to another people, please give him also this instruction manual. Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

For safety reasons, children and young people under the age of 16, as well as people not familiar with these operating instructions, may not use this product. Persons with reduced physical or mental abilities may use the product only if they are supervised or instructed by a responsible person.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

RO

EN

2. GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of**

2. GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

POWER TOOL USE AND CARE

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

2. GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 50 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.**

2. GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Impact Wrenches Safety Warnings:

Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring. Fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

VIBRATION SAFETY

This tool vibrates during use. Repeated or long term exposure to vibration may cause temporary or permanent physical injury, particularly to the hands, arms and shoulders. To reduce the risk of vibration-related injury:

- A. Anyone using vibrating tools regularly or for an extended period should first be examined by a doctor and then have regular medical check-ups to ensure medical problems are not being caused or worsened from use. Pregnant women or people who have impaired blood circulation to the hand, past hand injuries, nervous system disorders, diabetes, or Raynaud’s Disease should not use this tool. If you feel any symptoms related to vibration (such as tingling, numbness, and white or blue fingers), seek medical advice as soon as possible.
- B. Do not smoke during use. Nicotine reduces the blood supply to the hands and fingers, increasing the risk of vibration-related injury.
- C. Wear suitable gloves to reduce the vibration effects on the user.
- D. Use tools with the lowest vibration when there is a choice.
- E. Include vibration-free periods each day of work.
- F. Grip tool as lightly as possible (while still keeping safe control of it). Let the tool do the work.
- G. To reduce vibration, maintain the tool as explained in this manual. If any abnormal vibration occurs, stop use immediately.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

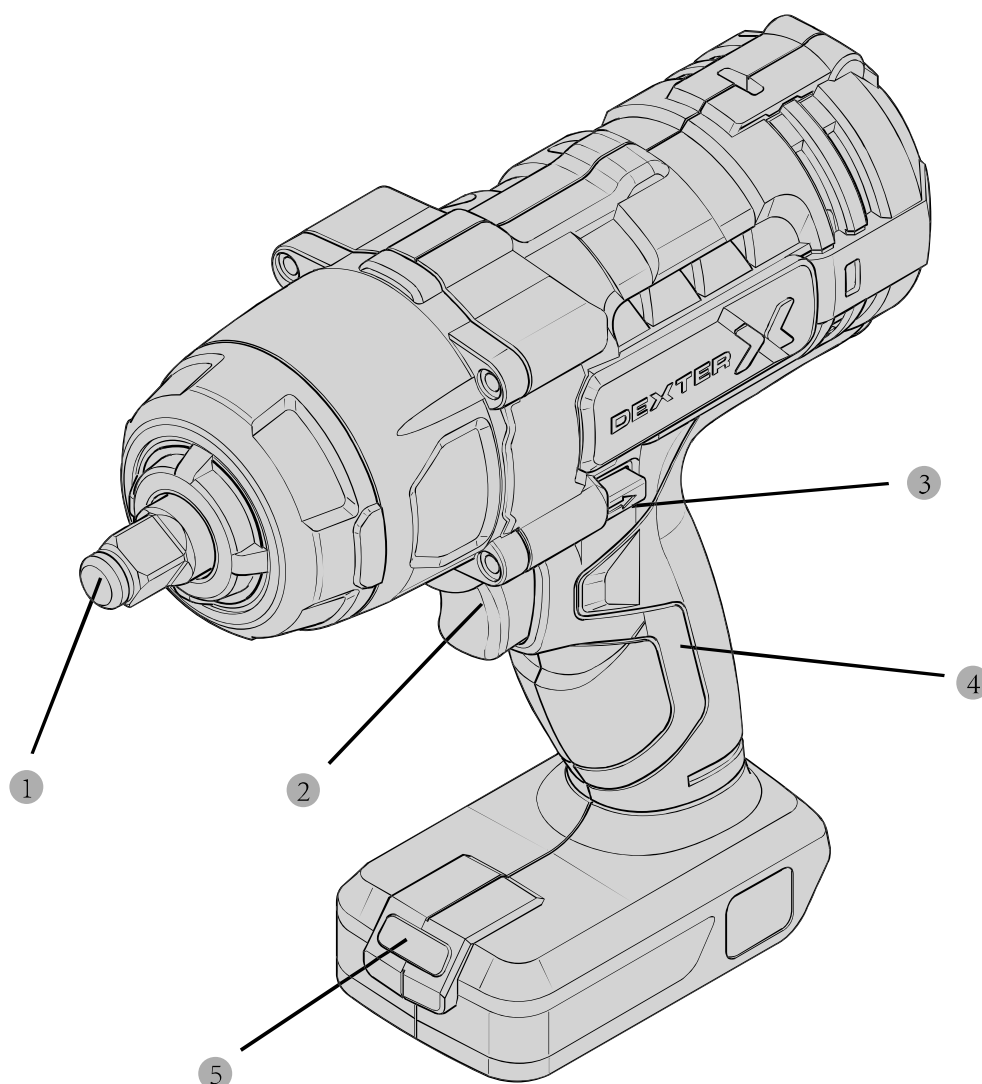
UA

KZ

RO

EN

3.DESCRPTIONS



- ① Anvil
- ② On/Off Switch
- ③ Left /Right switch
- ④ Handle
- ⑤ LED light

4. TECHNICAL DATA

Model	20VIW2-350.1
Motor type	brushed
Rated Voltage	18V d.c.(Max. 20V d.c.)
No-load Speed	0- 2000/min
Impact rate:	3300bpm
Max.torque	350Nm
Anvil Size	1/2"
COMPATIBILITIES WITH BATTERY PACKS	2.5Ah: 20VBA2-25.1/20VBA2-25.1XXX 5.0Ah: 20VBA2-50.1/20VBA2-50.1XXX
COMPATIBILITIES WITH CHARGERS	20VCH1-3A.1/20VCH1-3A.1XXX 20VCH2-6A.1/20VCH2-6A.1XXX
Declaration of the noise emission values according to EN 62841 (considered uncertainty 3 dB(A))	
- Sound pressure level	104.1dB(A)
- Sound power level	93.1dB(A)
Declaration of the vibration emission according to EN 62841 (considered uncertainty 1.5m/s ²)	15.927m/s ²



Wear hearing protection while operating the power tool.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

RO

EN

4. TECHNICAL DATA

Warning!

The vibration emission and noise during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.

There is the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Note:

- The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method

and may be used for comparing one tool with another.

- The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

- avoid vibration risk

suggestion: 1) wear glove during operation

2) limit operating time and shorten trigger time

5. OPERATION



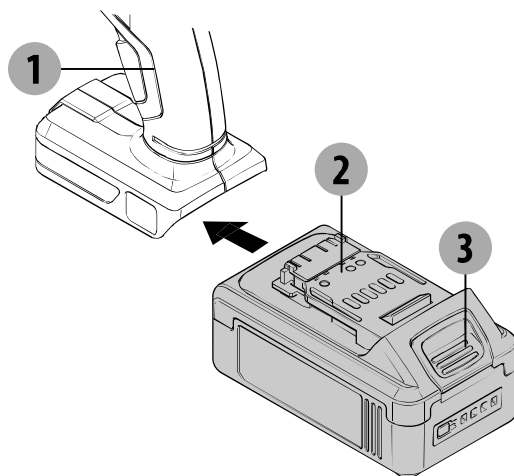
Read the ENTIRE IMPORTANT SAFETY INFORMATION ON section at the beginning of this manual including all text under subheadings therein before set up or use of this product.

Tool Set Up

Note: Before your operation, you need buy matching battery pack.

- Push battery pack into the bottom of the handle (until click)
- Remove the battery pack by pressing the release button on the battery pack and by pulling the battery pack out.

5.OPERATION



1. Impact wrench
2. Battery pack(not include)
3. Release button

WARNING : TO Prevent serious injury from accidental operation:
Make sure that the switch is in the off-position and remove its Battery Pack before performing any procedure in this section.

Bit Installation

CAUTION! Only use impact rated accessories with this tool. Other accessories may shatter, chip, or crack during operation.
Connect an appropriate, impact rated square drive socket (sold separately) onto the anvil.

On/off switch

- To switch on the tool, press the on/off switch
- To switch off the tool, release the on/off switch

Left /right switch

 /  shown on the left/right switch

Set the Left/right switch to 

Set the Left/right switch to 

- Change the direction of rotation only when the machine is not in operation !
- **CAUTION!** Set left/right switch to center switch Lock position during set up, when changing sockets or when tool is idle.

NOTICE: Do not change direction of rotation while Anvil is rotating. Wait until Anvil has come to a complete stop before changing direction.

5. OPERATION

1. Use two hands to hold the tool.
2. Push socket over fastener and squeeze switch slowly.
3. When finished, release and lock Trigger.
4. To prevent accidents, turn off the tool and remove its Battery Pack after use. Clean, then

store the tool indoors out of children's reach.

Note: The amount of actual torque will vary depending on the cleanness and condition of the threads and other factors. If tightening critical components, chase threads before assembling components and check the actual torque applied to the fastener with a mechanical torque wrench (not supplied).

CAUTION: Please support and clamp the workpiece properly. Do not use hand to grip or clamp the workpiece, it may cause injury.

LED worklight

The tool has an LED light to illuminate the work area and improve vision when working in areas with insufficient light.

The LED light will switch on automatically while the trigger switch is depressed.

6. MAINTENANCE

Application area

The impact wrench is designed for use in temperate regions with a characteristic temperature of 0 °C to + 45 °C, relative humidity not more than 80%, the absence of direct exposure to atmospheric precipitation and excessive dust content of the air.

Requirements for room conditions

Do not use power tools in explosive areas where flammable liquids, gases, dust are present. It creates sparks, which can lead to the ignition of dust, steam.

Storage conditions

Shelf life - 4 years provided that the products are stored indoors with natural ventilation in the package at an air temperature of -20 °C to 40 °C and a relative humidity of not more than 80%

7.TROUBLE SHOOTING

Problem	Possible Causes	Likely solutions
Tool will not start.	<ol style="list-style-type: none">1. Battery Pack not properly connected.2. Battery Pack not properly charged.3. Battery Pack burnt out.4. Internal damage or wear. (Carbon brushes or Trigger, for example.)	<ol style="list-style-type: none">1. Remove Battery Pack, make sure there are no obstructions, reinsert the Battery Pack according to its shape (it should only fit one way), and press firmly until the Battery Pack locks in place.2. Make sure Charger is connected and operating properly. Give enough time for Battery Pack to recharge properly.3. Dispose of old Battery Pack properly or recycle. Replace Battery Pack.4. Have technician service tool.
Tool operates slowly	<ol style="list-style-type: none">1. Forcing tool to work too fast.2. Battery Pack wearing out.	<ol style="list-style-type: none">1. Allow tool to work at its own rate.2. Dispose of old Battery Pack properly or recycle. Replace Battery Pack.
Performance decreases over time.	Carbon brushes worn or damaged.	Have qualified technician replace brushes.
Excessive noise or rattling.	Internal damage or wear. (Carbon brushes or bearings, for example.)	Have technician service tool.
Overheating.	<ol style="list-style-type: none">1. Forcing tool to work too fast.2. Blocked motor housing vents.	<ol style="list-style-type: none">1. Allow tool to work at its own rate.2. Wear ANSI-approved safety goggles and NIOSH approved dust mask/respirator while blowing dust out of motor using compressed air.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

RO

EN

8. PROTECT OUR ENVIRONMENT

Attention! Always remove the battery before carrying out any work on the machine.

To clean, always use a dry or moist, but not wet, towel. Many cleaning agents contain chemical substances which may cause damage to the plastic parts of the machine. Therefore do not use any strong or inflammable cleaners such as petrol, paint thinner, turpentine or similar cleaning agents. Always keep air ventilation holes free of dust deposits to prevent overheating.



CAUTION! This product has been marked with a symbol relating to removing electric and electronic waste. This means that this product shall not be discarded with household waste but that it shall be returned to a collection system which conforms to the European WEEE Directive. Contact your local authorities or stocks for advice on recycling. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

Transportation conditions

Transportation of products can be any kind of closed transport in the packaging of the manufacturer or without it, preserving the product from mechanical damage, precipitation, exposure to chemically active substances and compliance with precautionary measures for the transport of fragile goods.

9. WARRANTY

1. Dexter products are designed to highest DIY quality standards. Dexter offer a 36-month warranty for its products ,from the date of purchase.

This warranty applies to all material and manufacturing defects which may arise. No further claims are possible, of whatever nature, direct or indirect, relating to people and/or materials.

2. In the event of a problem or defect, you should first always consult your Dexter dealer. In most cases, the Dexter dealer will be able to solve the problem or correct the defect.

3. Repairs or the replacement of parts will not extend the original warranty period.

4. Defects which have arisen as a result of improper use or wear are not covered by the warranty. Amongst other things, this relates to switches, protective circuit switches and motors, in the event of wear.

5. Your claim upon the warranty can only be processed if:

- Proof of the purchase date can be provided in the form of a receipt
- No repairs and/or replacements have been carried out by third parties
- The tool has not been subjected to improper use (overloading of the machine or fitting non-approved accessories).
- There is no damage caused by external influences or foreign bodies such as sand or stones.
- There is no damage caused by non-observance of the safety instructions and the instructions for use.

6. The warranty stipulations apply in combination with our terms of sale and delivery.

7. Faulty tools to be returned to Dexter via your Dexter dealer will be collected by Dexter as long as the product is properly packaged. If faulty goods are sent directly to Dexter by the consumer, Dexter will only be able to process these goods if the consumer pays the shipping costs.

8. Products which are delivered in a poorly packaged condition will not be accepted by Dexter .

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

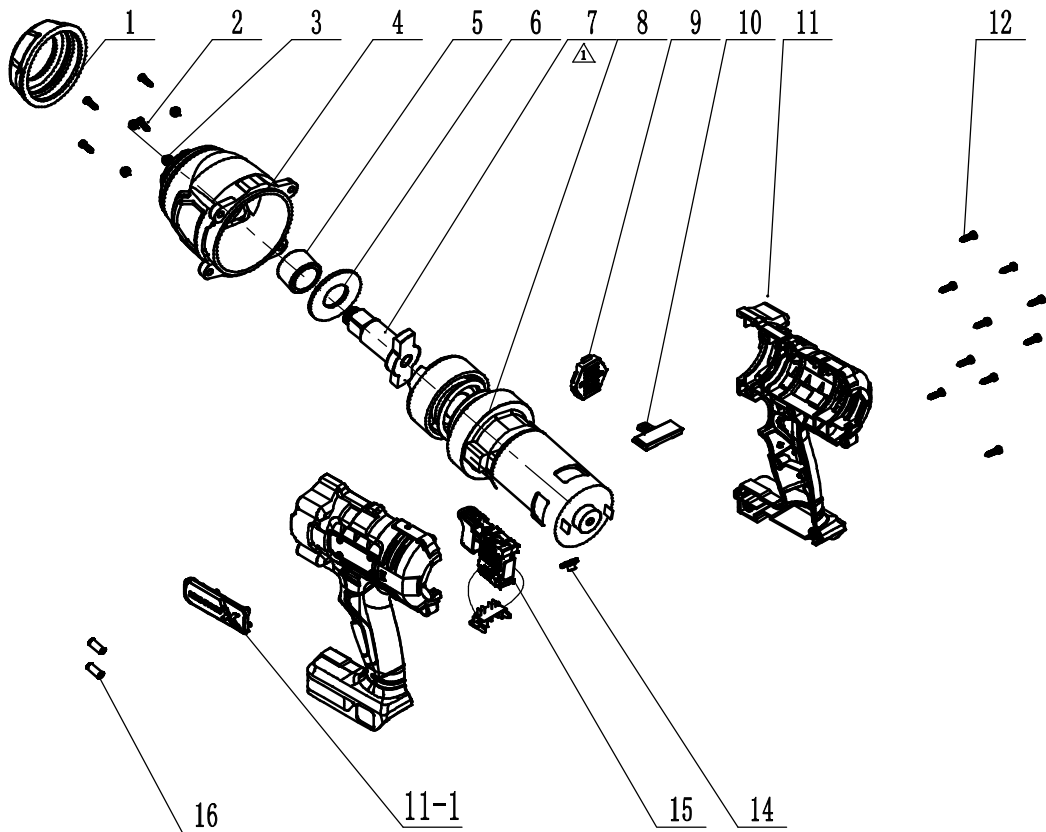
UA

KZ

RO

EN

10. EXPLODED VIEW AND SPARE PARTS LIST



NO	Description	NO	Description
1	Aluminum head shell	9	Housing back cover
2	Screw	10	Push rod
3	Spring pad	11	Housing
4	Aluminum head	11-1	Name plate
5	Needle bearing	12	Screw
6	T-axis gasket	14	Transparent cover
7	T-axis	15	switch assembly
8	Gearbox assembly	16	Magnetic tube



**EU/EC Declaration of conformity
Déclaration UE/CE de conformité
DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD
Declaração CE/UE de conformidade**



EN|FR|
ES|PT|

Product Model|Modèle du produit|Modelo de producto|Modelo do produto|

840032

Name and address of the manufacturer or his authorised representative|Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire|Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado|Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer|La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant|La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante|Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.|

Object of the declaration|Objet de la déclaration|Objeto de la declaración|Objeto da declaração|

Product Type - Description|Type de produit - Description|Tipo de producto [Tipo de producto]

DEXTER_20V CORDLESS IMPACT WRENCH TOOL BARE MACHINE

Product Reference|Référence produit|Referencia del producto|Referência do produto|

**840032 - EAN Code: 3276000698036
Industrial Type Design Reference: 20VIW2-350.1**

Product Brand|Marque Produit|Producto de marca|Marca do produto|

DEXTER

Serial number coding or batch number|Codification du numéro de série ou de lot|Codificación del número de serie|Codificação do número de série|

SN SSSSSS XX DDMMYY nn PPPPPP (SN: Serial No., SSSSSS : Supplier code, XX : Production line ID, DDMMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPPP : Incremental number)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation|L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable|El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión|O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável|

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared|Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée|Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad|Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências às especificações para as quais a conformidade é declarada|

When applicable, the name and number of notified body number|Le cas échéant, le nom et le numéro de l'organisme notifié|Cuando corresponda * el nombre y número de laboratorio notificado que haya emitido la certificación y la referencia al documento|Quando aplicável * o nome e número do laboratório notificado que emitiu a certificação e a referência ao documento|

**2006_42_EC_MACHINE
machinery|Machines|máquinas |máquinas|**

**EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014**

**2014_30_EU EMC
Electromagnetic compatibility|compatibilité
électromagnétique|compatibilidad electromagnética |compatibilidade
eletromagnética |**

**EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021**

**2011_65_EU_RoHS
Restriction of hazardous substances in electrical products|Restriction
des substances dangereuses dans les produits électriques|Restricción
de sustancias peligrosas en equipos eléctricos.|Restrição de
substâncias perigosas em equipamentos elétricos|**

**RoHS Directive (EU) 2015/863 amending Directive 2011/65/EU
IEC 62321-1: 2013
IEC 62321-2: 2013
IEC 62321-3-1: 2013
IEC 62321-4: 2013+AMD1: 2017 CSV
IEC 62321-5: 2013
IEC 62321-6: 2015
IEC 62321-7-1: 2015
IEC 62321-7-2: 2017
ISO 17075:2017
IEC 62321-8: 2017
EN IEC 63000:2018**

Compiled, signed by and on behalf of|Compilé, signé par et au nom de|Compilado, firmado por y en nombre de|Compilado, assinado por e em nome de|

**Eric LEMOINE
International Project Quality Leader**

Place and date of issue|Date et lieu d'établissement|Lugar y fecha de expedición|Local e data de emissão|

Ronchin France

25/07/2022

**ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS00001
59790 RONCHIN**





**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ / ΕΕ
DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE**



IT|PO|
GR|RO|

Modello di prodotto/prodotto|Model produktu/produkt|Μοντέλο προϊόντος/Προϊόν:|Modelul de produs/produsul:|

840032

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Επιθυμώ και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του|Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή|Declarația de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului|

Objeto de la declaración|Przedmiot deklaracji|Στόχος της δήλωσης|Obiectul declarației|

Tipologia di prodotto Rodzaj produktu Τύπος Προϊόντος Tip produs	DEXTER_20V CORDLESS IMPACT WRENCH TOOL BARE MACHINE
Riferimento del prodotto Referențe a produsului Αναφορά προϊόντος Referință produs	840032 - EAN Code: 3276000698036 Industrial Type Design Reference: 20VIW2-350.1
Marca del prodotto Marka produktu Μάρκα προϊόντος Marcă a produsului:	DEXTER
Codifica del numero di serie Kodowanie numeru seryjnego Κωδικοποίηση σειριακού αριθμού Cod de numere de serie	SN SSSSSS XX DDMMYY nn PPPPPP (SN: Serial No., SSSSSS : Supplier code, XX : Production line ID, DDMMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPPP : Incremental number)

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione|Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego|Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης|Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare a Uniunii|

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità|Odwolania do odnosnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:|Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιούνται ή μνεία των προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση|Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea:|

Dove applicabile * il nome e il numero del laboratorio notificato che ha rilasciato la certificazione e il riferimento al documento|W stosownych przypadkach * notyfikowana nazwa i numer laboratorium, które wyдалo certyfikat oraz odniesienie do dokumentu|Όπου ισχύει * το ντιστοποιημένο όνομα και τον αριθμό του εργαστηρίου που εξέδωσε την πιστοποίηση και την αναφορά στο έγγραφο|Unde este cazul * numele și numărul de laborator notificat care a eliberat certificarea și trimiterea la document|

2006_42_EC_MACHINE
macchine|maszyny| σχετικά με τα μηχανήματα|echipamentele tehnice|

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014

2014_30_EU EMC
compatibilità elettromagnetica|kompatybilności elektromagnetycznej|
ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα|compatibilitatea electromagnetică|

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

2011_65_EU_RoHS
Restrizione di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche|Ograniczenie niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym|Περιορισμός επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό εξοπλισμό|Restricționarea substanțelor periculoase în echipamentele electrice|

RoHS Directive (EU) 2015/863 amending Directive 2011/65/EU
IEC 62321-1: 2013
IEC 62321-2: 2013
IEC 62321-3-1: 2013
IEC 62321-4: 2013+AMD1: 2017 CSV
IEC 62321-5: 2013
IEC 62321-6: 2015
IEC 62321-7-1: 2015
IEC 62321-7-2: 2017
ISO 17075:2017
IEC 62321-8: 2017
EN IEC 63000:2018

Compilato, firmato in vece e per conto di|Opracowano, podpisano w imieniu|Συντάχθηκε, υπογραφή για και εξ ονόματος|Compilat, semnat de și în numele|

Eric LEMOINE
International Project Quality Leader

Luogo e data del rilascio|Data wydania i miejsce|Τόπος και ημερομηνία έκδοσης|

Ronchin France

25/07/2022

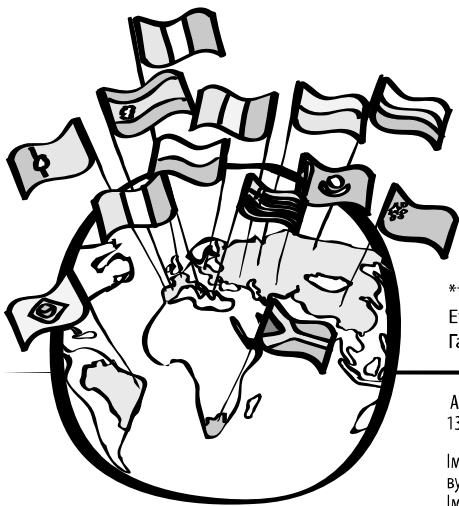
ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS00001
59790 RONCHIN



Ce produit se recycle,
si il n'est plus utilisable
déposez-le en déchèterie.

Notice à trier. Pour en savoir plus:
www.quefairedemesdechets.fr

- FR** Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, veuillez l'apporter dans un centre de recyclage des déchets.
- ES** Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévelo a un centro de reciclaje de residuos.
- PT** Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.
- IT** Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro di riciclaggio.
- EL** Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετέ την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.
- PL** Ten produkt poddawany jest recyklingowi, kiedy przestaje być użyteczny należy dostarczyć go do punktu zbiórki odpadów.
- RU** Этот продукт может перерабатываться. Если он больше не пригоден для пользования, сдайте его в утилизационный центр.
- KZ** Бұл өнім қайта өңдеуге келеді. Оны әрі қолдануға болмайтын жағдайда, оны қайта өңдейтін орталыққа тапсыруыңызды өтінеміз
- UA** Цей продукт може перероблятися. Якщо воно більше не є придатне для використання, здайте його в утилізаційний центр.
- RO** Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, vă rugăm să îl aduceți într-un centru de reciclare a deșeurilor.
- EN** This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.

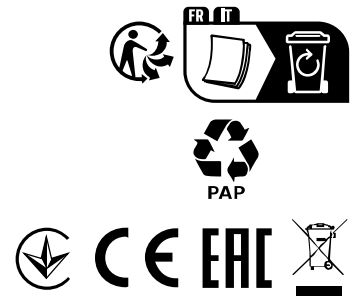


** Garantie 3 ans / 3 años de garantía / Garantia de 3 anos / Garanzia 3 Anni /
Εγγύηση 3 ετών / Gwarancja 3-letnia / Гарантия 3 года / Кепілдік 3 жыл /
Гарантія 3 років / Garanție 3 ani / 3-year guarantee

Adeo Services
135 rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 - RONCHIN - France

Імпортер: ТОВ "Леруа Мерлен Україна", 04201 Україна, м.Київ,
вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00.
Імпортер приймає претензії від споживачів щодо товару,
а також проводить його ремонт, технічне і гарантійне
обслуговування
Виробник: ТОВ "Адео Сервісез С.А.", вул. Саді Карно, CS 00001,
59790 Роншен, Франція.

Импортер/Продавец/Организация, уполномоченная
принимать претензии по качеству товара в РФ: ООО «ЛЕРУА
МЕРЛЕН ВОСТОК», 141031, Россия, Московская Обл., г. Мытищи,
Осташковское шоссе, д.1



Made in China
Сделано в Китае \
Қытайда жасалған 2022

Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin,
Hosted in Leroy Merlin Fourways Store 35 Roos Street,
Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng,
South Africa
Tel: +27 10 493 8000 Email: contact@leroymerlin.co.za

Импорртаушы / Сатушы / Қазақстан
Республикасында өнім сапасы
бойынша наразылықтарды қабылдайтын ұйым:
«Леруа Мерлен Қазақстан» ЖШС.
050000, Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Қонаев
көшесі, 77 үй, «PARK VIEW» БО, 6-қабат, 07-кеңсе.
Импортер / Продавец / Организация, принимающая
претензии по качеству продукции в Республике
Казахстан: ТОО «Леруа Мерлен Казахстан». 050000,
Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Қунаева, д. 77,
БЦ «PARK VIEW», 6 этаж, офис № 07."